

FRANKFURT NAD ODRĄ SŁUBICE
Podróż
BEZ GRANIC



**Doppelt schön
Podwójnie piękne**

PODWÓJNIE PIĘKNIE – TAK PREZENTUJE SIĘ NASZE EUROPEJSKIE DWUMIASTO.

Idea europejska jest w dwumieście wyjątkowo żywa – codziennie budowane są tu przyjacielskie mosty pomiędzy Polską a Niemcami. Ośrodek ten, położony przy ważnym, międzynarodowym szlaku handlowym, kontynuuje tradycje miasta hanzeatyckiego założonego w 1253 roku. Przyczynia się do integracji mieszkańców Frankfurtu nad Odrą i Słubic, i do powstania tu otwartej na świat, żywej przestrzeni miejskiej. Różnorodność kulturowa, cudowna przyroda nad Odrą oraz możliwości atrakcyjnych zakupów i rozrywek, sprawiają, że w dwumieście zawsze coś się dzieje. Warto wybrać się tu na odkrywcze wycieczki bez granic.

SPIS TREŚCI

W MIEŚCIE 4

Dwa razy bardziej ekscytujące	4
Spacery po dwumieście.....	6
Najważniejsze atrakcje	8
6 najlepszych miejsc na zdjęcia	15
Dwumiaasto z góry!	
Punkty widokowe we Frankfurcie nad Odrą i Słubicach	16

NA ŁONIE NATURY 18

Magia rzeki.....	18
Parki i ogrody.....	20

SERDECZNIE WITAMY

W NASZYM DWUMIEŚCIE
NAD ODRĄ



W RUCHU 22

Rekreacja nad Odrą	22
Wypożyczalnia rowerów cargo	25
Rowerem przez granicę - wskazówki dotyczące tras	26



WYPRAWA Z RODZINĄ 28

Zabawa dla małych odkrywców	28
-----------------------------------	----



KULTURA..... 32

Miasto kultury i kultura miejska.....	32
Lato kulturalne BEZ GRANIC.....	34

Mały słownik.....	37
-------------------	----



KULINARIA I ZAKUPY 38

Podwójna przyjemność.....	38
Od wina do miodu – produkty lokalne .	42

Krzyżówka - Jak dobrze znasz Frankfurt nad Odrą i Słubice?	44
---	----



WYCIEZKI PO OKOLICY 46

Nasz region i jego mieszkańcy	46
Mnóstwo do zobaczenia	48
Pojezierze Odra-Szprewa	52



TWOJE MIEJSCE DO ŻYCIA 52

Dlaczego warto zdecydować się na dwumiejsko.....	52
Jak żyje się na pograniczu	54



NA NOC 56

Gospodarze obiektów noclegowych	58
---------------------------------------	----

INFORMACJE PRAKTYCZNE

Mapa miasta z wpisami hostów	62
Warunki zakwaterowania gości i OWSU... ..	64
Mapa komunikacji publicznej	65
Serwis Informacji Turystycznej	67



W MIEŚCIE

PODWÓJNIE PIĘKNE PRZEŻYCIA

Odra – element łączący dwu-
miasto – nadaje Słubicom
i Frankfurtowi nad Odrą
szczególne uroku. Przyciąga nad
swoje oba brzegi, zachęcając zarówno
do relaksu, jak i do aktywności: bie-
gania, wycieczek rowerowych wzdłuż
rzeki, czy po prostu do spotkań
z przyjaciółmi. Charakterystyczny most
graniczny, widok promenady nado-
drzańskiej z zabytkowym Kościołem



ODKRYJCIE RÓWNIEŻ
NASZE „MOST
INSTAGRAMMABLE
PLACES”!

#frankfurtoderslubice

Urozmaicone wycieczki po europejskim dwumieście Słubice-Frankfurt nad Odrą otworzą przed Państwem całkowicie nowe, żywe oblicze tego miejsca. Odkryjcie jego piękno!

Pokoju i Salą Koncertową im. Carla Philippa Emanuela Bacha, to wyjątkowe symbole tego pięknego zespołu miejskiego.

Tętniąca życiem atmosfera na styku Frankfurtu nad Odrą i Słubice utrzymuje oba miasta w ciągłym ruchu. Każdego dnia tysiące osób przechodzi przez most graniczny i porusza się po obu częściach dwumiasta. W

szczególności młodzi ludzie, międzynarodowi studenci Viadriny, ożywiają tutejszą atmosferę i nadają obu miastom międzynarodowy charakter. Różne trasy spacerowe zapraszają do odkrywania ekscytujących miejsc historycznych i nowoczesnej urbanistyki. Dokonacie tu wielu zaskakujących odkryć.

Obiecujemy!

TURYSTYKA, WYDARZENIA KULTURALNE, HISTORIA

frankfurt-slubice.eu

KOŚCIÓŁ MARIACKI

kulturbuero-ffo.de
st-marien-ffo.de

MUZEUM KLEISTA

kleist-museum.de

BRANDENBURSKIE MUZEUM SZTUKI NOWOCZESNEJ

blmk.de

MUZEUM VIADRINY – DOM MŁODYCH SZLACHCICÓW

museum-viadrina.de

SALA KONCERTOWA IM. CARLA PHILIPPA EMANUELA BACHA

konzerthalle-bach.de

TARGI – FRANKFURT N. ODRĄ

messe-frankfurt-oder.de

BRANDENBURSKA ORKIESTRA PAŃSTWOWA

bsof.de

FORUM KLEISTA

kleistforum.de

SŁUBICKI MIEJSKI OŚRODEK KULTURY (SMOK)

smok.slubice.pl

UNIwersytet EUROPEJSKI VIADRINA

europa-uni.de



Bilet Kombi Muzeów Frankfurckie
uprawnia do zwiedzenia BLMK,
Muzeum Kleista i Muzeum Viadriny
we Frankfurcie nad Odrą.
Bilet normalny: 16,50 EUR
Bilet ulgowy: 12 EUR
Ważny od momentu zakupu przez
72 godziny.

SPACERY PO DWU- MIEŚCIE

Podczas naszych wycieczek do miejsc historycznych spotkają Państwo wielkie osobistości. Napawajcie się ciszą w oazach idyllicznych parków. Poczujcie atmosferę europejskiego dwumiasta.



i
**POLSKO-NIEMIECKA
INFORMACJA
TURYSTYCZNA W DOMU
BOLFRASA**

Große Oderstraße 29
15230 Frankfurt (Oder)

Polsko-Niemiecka Informacja Turystyczna, znajdująca się w Domu Bolfrasa przy historycznym rynku, jest punktem łączącym trasy wszystkich wycieczek. To idealne miejsce do uzyskania informacji o ofertach turystycznych i kulturalnych, które czekają na Państwa podczas pełnego atrakcji pobytu w naszym dwumieście.

TRASA 1

KULTURA & NATURA

↪ 4,5 km ⌚ ok. 1,5 godziny

To wycieczka łącząca zwiedzanie atrakcji historycznych w zabytkowym centrum miasta z wypadem na idylliczną wyspę Ziegenwerder, która jest ulubionym miejscem rekreacji w tej części brzegu Odry.

TRASA 2

W POSZUKIWANIU ŚLADÓW HISTORII

↪ 3 km ⌚ ok. 1 godziny

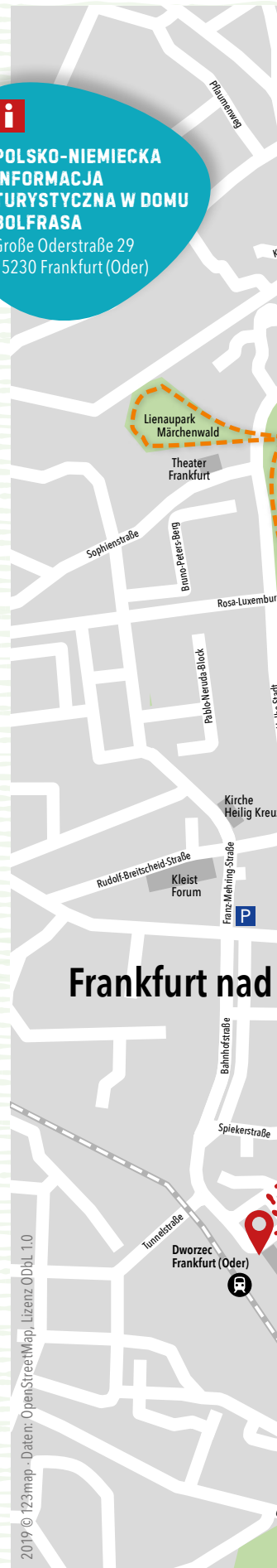
Trasa wycieczki poprowadzi nas do historycznych korzeni miasta, bo Kościół Pokoju uchodzi za najstarszą świątynię z okresu powstania Frankfurtu nad Odrą. W pobliskim parku Lennego można podziwiać mistrzowską sztukę kompozycji ogrodowej, stworzoną przez słynnego pruskiego architekta krajobrazu.

TRASA 3

GRENZENLOS SCHÖN

↪ 5 km ⌚ ok. 2 godziny

Droga przez ruchliwy most graniczny prowadzi na wschodnią stronę rzeki, do Ślubic. Na trasie wiodącej wzdłuż Odry, a następnie przez centrum miasta, zapoznają się Państwo z najważniejszymi atrakcjami turystycznymi polskiej części naszego dwumiasta.





Droga do Informacji Turystycznej



6 najlepszych miejsc na zdjęcia



Cyfrowy Punkt Informacyjny

z ofertą polecanych, najpiękniejszych wycieczek i wydarzeń na Pojezierzu Odra-Sprewa



We współpracy z



W okresie
od maja do końca września

Start

w każdą sobotę o godz. 11.00

Miejsce zbiórki

Polsko-Niemiecka Informacja Turystyczna w Domu Bolfrasa

ZGŁOSZENIA POD ADRESEM:

frankfurt-slubice.eu



WSKAZÓWKA

Oprowadzania z przewodnikiem odbywają się w każdą sobotę w sezonie.

ZGŁOSZENIA POD ADRESEM:

tourismus@frankfurt-slubice.eu

TRASA 1

01

**RATUSZ**

W historycznym gotyckim budynku z wypalanej cegły siedzibę mają Brandenburskie Muzeum Sztuki Nowoczesnej, kabaret „Die Oderhähne” oraz Urząd Miasta.

04

**WYSPA ZIEGENWERDER**

W odległości tzw. rzutu beretem od rynku mogą Państwo znaleźć oazę przyrody. Naturalna wyspa na Odrze gwarantuje starszym i młodszym błogi wypoczynek.

02

**KOŚCIÓŁ MARIACKI**

W tym największym kościele halowym z okresu północnoniemieckiego gotyku ceglanego, można podziwiać średniowieczną biblię odzwierciedloną na trzech witrażach prezbiterium z unikalnymi wizerunkami antychrysta.

Wysokość wieży:
67 m / 237 schodów

03

**UNIWERSYTET EUROPEJSKI VIADRINA**

Alma Mater Viadriny była pierwszym brandenburskim uniwersytetem. Powstała w 1506 roku i istniała do roku 1811. Dziś uniwersytet ponownie napędza dwumasto duchem europejskości.

06

**PARK AM ANGER**

Teren ogrodowy, składający się z trzech części: ogrodu różanego, ogrodu bylin i dużej łąki, stanowi ulubiony teren frankfurtczyków do organizacji imprez kulturalnych i rekreacyjnych.

07

**KOŚCIÓŁ ŚW. GERTRUDY**

Przechowywane są tu cenne przedmioty z Kościoła Mariackiego: ołtarz oraz wykonane z brązu chrzcielnica i świecznik. Imponujące organy Sauera w zachodniej emporze zapewniają wymienite brzmienie.

08

**PARK ŚW. GERTRUDY**

W idyllicznym parku, będącym dawnym cmentarzem, uważny spacerowicz znajdzie pomnik słynnego poety Heinricha von Kleista i nagrobek Ewolda von Kleista.

09

**DAWNA POCZTA GŁÓWNA WE FRANKFURCIE NAD ODRĄ**

Dawna poczta główna była siedzibą Cesarzowskiej Dyrekcji Poczty około 1900 roku. Cały zespół budynków znajduje się pod ochroną konserwatora zabytków i jest typowym przykładem pruskiej architektury państwowej.

TRASA 2

12

**PARK LENNÉGO**

Drugi w historii park mieszczański Niemiec został założony według projektu Petera Josepha Lenné. Ten wspaniały teren ogrodowy stanowi zieloną oazę w centrum miasta.

10

**MUZEUM KLEISTA**

Muzeum Kleista prezentuje kolekcję i wystawę o znaczeniu krajowym, dokumentującą życie i twórczość poety Heinricha von Kleista, który urodził się we Frankfurcie nad Odrą.

11

**MUZEUM VIADRINY / BLMK**

Muzeum historii współczesnej w Domu Młodych Szlachciców kryje bogate zbiory obiektów historycznych, dokumentujących rozwój miasta i regionu jako znaczącego ośrodka handlu, kultury i nauki. W znajdującej się za nim dawnej Pakowni Celnej (Packhof) można zobaczyć dzieła Brandenburskiego Muzeum Sztuki Nowoczesnej.

13

**ARCHIWUM MIEJSKIE**

Historia Archiwum Miejskiego sięga XIII wieku. Zgromadzone tu dokumenty opisują historię miasta i pomagają pielęgnować pamięć o nim. Możemy tu obejrzeć także wystawy o historii Frankfurtu nad Odrą.

14

**TABLICA PAMIĄTKOWA ALMA MATER VIADRINY**

Tablica pamiątkowa z okazji założenia Viadriny.

15

**SALA KONCERTOWA IM. CARLA PHILIPPA EMANUELA BACHA**

C. P. E. Bach (1714-1788), drugi syn wielkiego Johanna Sebastiana, studiował na Uniwersytecie w Frankfurcie i odegrał decydującą rolę w ówczesnym życiu muzycznym Frankfurtu, dlatego też dawny kościół franciszkanów otrzymał jego imię w 1970 roku po przekształceniu go w salę koncertową. Uwaga: Sala koncertowa ma zostać odnowiona do lata 2028 r. i obecnie nie jest dostępna.

16

**KOŚCIÓŁ POKOJU**

Kościół Pokoju (dawny kościół św. Mikołaja) jest najstarszym kościołem we Frankfurcie nad Odrą.

WIĘCEJ INFORMACJI:
frankfurt-slubice.eu



NASZE ATRAKCJE



Most Graniczny

TRASA 3

17



MOST GRANICZNY

Most o długości 250 metrów łączy Słubice i Frankfurt nad Odrą w dwumieście. Stanowi symbol pokonywania granic w Europie. W godzinach nocnych jest pięknie podświetlony.

23



PLAC WOLNOŚCI

Naturalnej wielkości pomnik „Kasi z Heilbronn”, postaci ze znanej sztuki Heinricha von Kleista, przypomina o partnerstwie miast Heilbronn – Słubice.

20



KOŚCIÓŁ NAJŚWIĘTSZEJ MARYI PANNY

Trójnawowy katolicki kościół halowy – dawny dom bractwa strzeleckiego – został zbudowany w roku 1897 z lokalnych cegieł.

18



COLLEGIUM POLONICUM (CP)

CP jest miejscem wyjątkowym. To wspólna jednostka dydaktyczno-badawcza Uniwersytetu Europejskiego w Viadrynie i Uniwersytetu im. Adama Mickiewicza w Poznaniu.

24



PLAC PRZYJAŹNI

Piękny plac z bujną zielenią i fantazyjną fontanną; doskonały na chwilę odpoczynku.

21



CERKIEW PRAWOSŁAWNA

W budowlu tej widać doskonale wpływy religii prawosławnej. Szczególnie charakterystyczna jest wieża z typową cebulową kopułą.

19



SŁUBICKI MIEJSKI OŚRODEK KULTURY

Największy dom kultury w Słubicach, Słubicki Miejski Ośrodek Kultury (SMOK), jest zarówno miejscem organizacji wystaw, jak i wydarzeń kulturalnych. Pod jednym dachem mieszczą się tutaj Galeria OKNO oraz restauracja.

25



POMNIK WIKIPEDII

Jedyny pomnik Wikipedii na świecie znajduje się w Słubicach. Jego autorem jest Mihran Hakobyan – ormiański rzeźbiarz, były student Collegium Polonicum. Pomnik można podziwiać w pobliżu popularnego deptaku.

22



PLAC BOHATERÓW

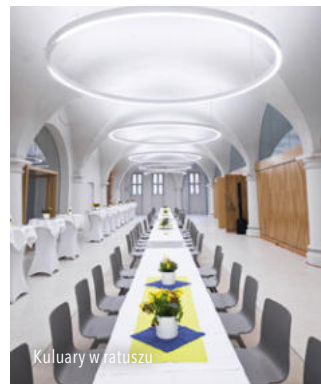
Pięknie zaaranżowane miejsce zabawy i wypoczynku bez barier architektonicznych z nowoczesnymi siedziskami i kolorową fontanną.

HISTORYCZNE SERCE DWUMIASTA

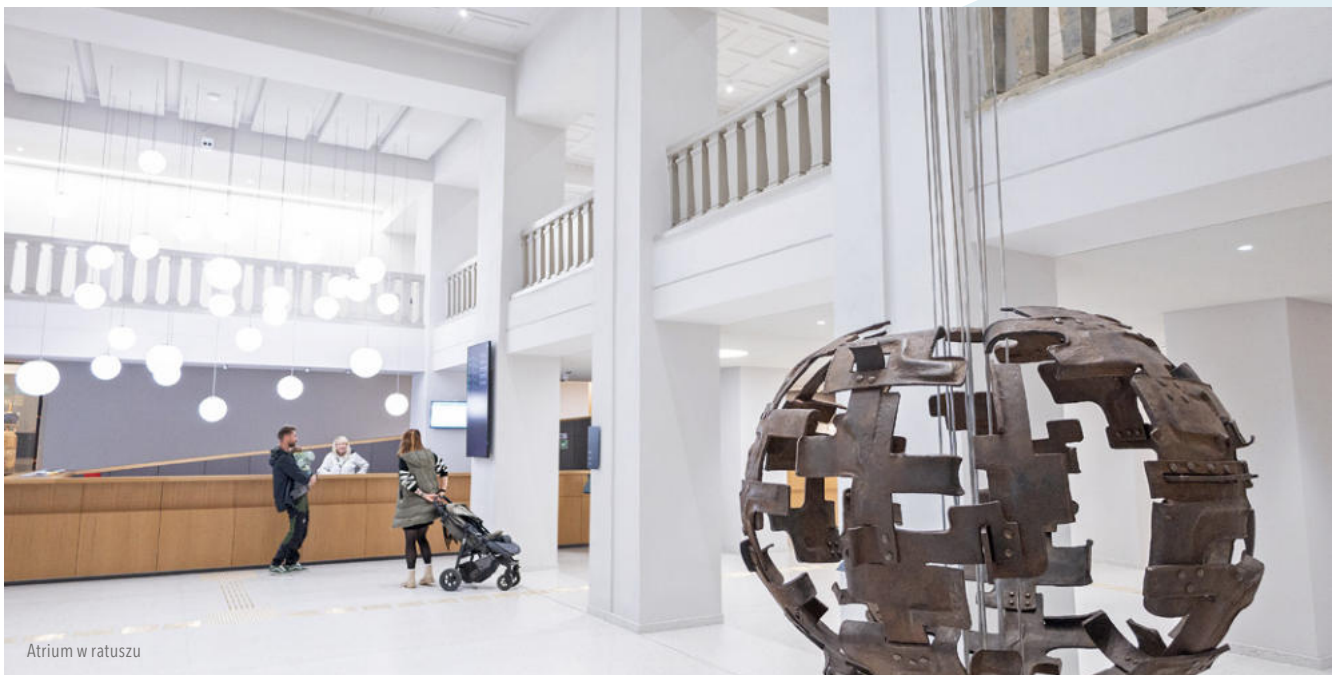
Bezpośrednio przy **Domu Bolfrasa**, w którym Polsko-Niemiecka Informacja Turystyczna zaopatrzy Państwa w interesujące materiały dotyczące wycieczek, znajduje się historyczne serce miasta. Niedaleko promenady nadodrzańskiej, po prawej stronie króluje kościół Mariacki z imponującą wieżą, a po lewej ceglany



Widok na ratusz



Kuluary w ratuszu



Atrium w ratuszu

ratusz w stylu północnoniemieckiego gotyku. Bliskość rzeki gwarantuje dobre powietrze i powiew hanzeatyckich wspomnień. Frankfurt, założony w 1253 roku, ze względu na swoje położenie geograficzne, otrzymał status miasta Hanzy. Uchodził tym samym za ważny ośrodek handlowy.

Cechy hanzeatyckie widoczne są m.in. na fasadzie zabytkowego ratusza, odrestaurowanego po zniszczeniach z końca II wojny światowej. Na szczytowej ścianie budynku można dostrzec złotego śledzia – nawiązuje do dawnych kontaktów Frankfurtu nad Odrą z miastami należącymi do handlowego Związku Hanzy jeszcze z czasów średniowiecza oraz do

Podczas wejścia na wieżę kościoła Mariackiego można obserwować miasto z lotu ptaka i rzucić okiem na nowe dzwony w tej świątyni.



Widok z wieży kościoła Mariackiego

ówczesnej sprzedaży na większą skalę właśnie frankfurckich śledzi. To także symbol corocznego święta miejskiego HanseStadtFest i prawdziwa lokalna atrakcja. Ratusz, w którym mieści się również Urząd Miasta, został odremontowany i lśni teraz nowym blaskiem. Koniecznie zajrzyjcie do środka! Właściciel ratusza przekazał część budynku **Brandenburskiemu Muzeum Sztuki Nowoczesnej**. To idealne miejsce dla miłośników sztuki NRD. A kto sądzi, że w ratuszu nie ma nic do śmiechu, ten się myli. Programy **teatru kabaretowego „Die Oderhähne”** zawsze zapewniają dobry humor w tym miejscu.

Z wysokiej wieży **Kościła Mariackiego** można podziwiać fantastyczny widok na całe miasto. Przed Państwem rozciąga się wspaniała panorama dwumieścia i przepiękny krajobraz odrzański. W gmachu tego kościoła halowego, powstałego w stylu północnoniemieckiego gotyku ceglanego, można podziwiać imponujące witraże wykonane ze szkła ołowiowego. Na 117 kolorowych taflach pochodzących z XIV wieku, przedstawiono artystyczną wizję historii stworzenia, legendę o Chrystusie i Antychryście. Witraże powróciły

z Petersburga dopiero w 2002 roku i stanowią prawdziwy unikat.

W bezpośrednim sąsiedztwie znajduje się **Uniwersytet Europejski Viadrina**. Nazwano go tak po ponownym otwarciu w 1991 roku. To dynamiczny ośrodek akademicki, w którym zajęcia odbywają studenci zagraniczni, i jedna z ulubionych szkół wyższych w Niemczech. Na tej założonej w 1506 roku uczelni studiowali słynni niemieccy myśliciele i poeci, tacy jak bracia Humboldt czy Heinrich von Kleist.

W odległości zaledwie 10 minut spacerem znajdują się skarby Kościoła Mariackiego, przechowywane w innej godnej zobaczenia świątyni. XIX-wieczny **kościół św. Gertrudy** kryje ponadto szczególnie muzyczny rarytas – oryginalne organy Sauera z 36 rejestrami. Podczas koncertów w kościele usłyszymy majestatyczne brzmienie organów.

Wejście na wieżę jest możliwe od 1 maja do 30 września w godz. 10.00-17.30 oraz od 1 października do 30 kwietnia w godz. 11.00-15.30. Rozpościera się stąd wspaniały widok.



Uniwersytet Europejski Viadrina



Wieża kościoła Mariackiego



Wieża widokowa w Ślubięcach



Park Anger

Czas na krótkie wytchnienie podczas zwiedzania miasta można znaleźć w zespole parków **Anger**. To popularne miejsce dla całych rodzin, szczególnie chętnie odwiedzane w ciepłe dni. Ogród róż i bylin, pomnik poległych żołnierzy radzieckich i mnóstwo miejsca na gry lub pikniki przyciągają wiele osób. Latem regularnie odbywają się tu imprezy plenerowe, w tym cykl koncertów „Klasyka bez granic” z udziałem międzynarodowych gwiazd muzyki.

WZDŁUŻ ODRY

Rozległy widok na naturę zapewnia **wyspa Ziegenwerder**, jedno z najpopularniejszych miejsc wypoczynku w dwumieście. Zachwyca światem roślin i zwierząt Starej i Nowej Odry, Ogrodu Europejskiego i licznych ścieżek przyrodniczych. Cisza i relaks współgrają tu z płynącą obok rzeką.

POMNIK WIKIPEDII
w Słubicach to rzeźba
Mihrana Hakobyana
Wysokość:
ok. 1,70 m

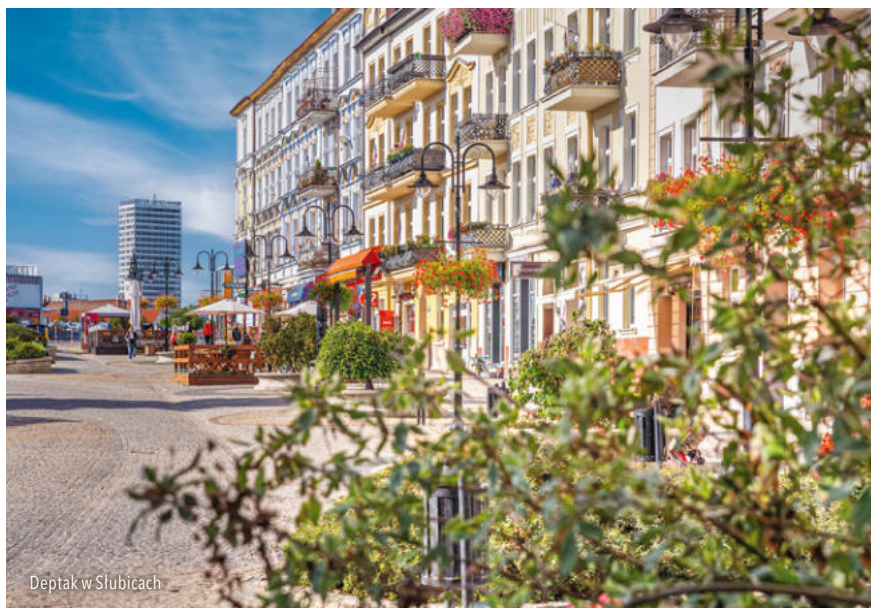
Po wycieczce na łono natury warto wrócić na nadodrzańską promenadę i koniecznie zaplanować wizytę w **Muzeum Kleista**. Jest ono poświęcone życiu i twórczości najslawniejszego syna dwumia – Heinricha von Kleista, którego dzieła w znacznym stopniu wpłynęły na historię literatury niemieckiej. Oprócz zbiorów, do muzeum należy piękny, niewielki ogród. Z tego miejsca rozciąga się wspaniały widok na most graniczny.

Zanim jednak przejdą Państwo na wschodnią stronę Odry, czeka na Państwa kolejna muzealna atrakcja – **Muzeum Viadriny** w Domu Młodych Szlachciców. To największe muzeum we wschodniej Brandenburgii. Na wystawach stałych i czasowych prezentuje wszystko, co warto wiedzieć o historii i kulturze tego hanzeatyckiego i uniwersyteckiego miasta oraz regionu. Dom Młodych Szlachciców został zbudowany w 1596 roku dla książąt z dynastii Hohenzollernów jako lokum podczas ich studiów.

DWA BRZEGI – JEDNO DWUMIASTO

Gdy stoi się na **moście granicznym** i patrzy na oba brzegi Odry, czuć powiew europejskości. To miejsce łączące obie części dwumia i symbol europejskiej integracji. Szczególnie wieczorem, gdy most jest podświetlony w kolorach dwumia – niebieskim i zielonym – można poczuć tu wyjątkową atmosferę. Po przekroczeniu mostu w Słubicach wita Państwa futurystycznie wyglądający budynek. To Collegium Polonicum, wspólna, europejska jednostka dydaktyczno-badawcza Uniwersytetu Europejskiego Viadrina i Uniwersytetu Adama Mickiewicza w Poznaniu. Ma dużą bibliotekę, w której odbywają się liczne wydarzenia kulturalne i wystawy. Przyjemny widok z tarasu na dachu otwiera piękną panoramę zachodniego brzegu Odry.

Teraz można wyruszyć na daleki spacer wzdłuż brzegów Odry w Słubicach. Tuż za Collegium Polonicum znajdują się najważniejsze obiekty kulturalne miasta: **Słubicki Miejski Ośrodek Kultury i Galeria OKNO**. Prawdziwym rarytasem i oryginalnym motywem fotograficznym jest **pomnik Wikipedii**. Ta wyjątkowa rzeźba z brązu mierzy 170 cm wysokości. Jest hołdem dla anonimowych autorów najbardziej znanej encyklopedii internetowej.



Deptak w Słubicach



Muzeum Kleista



BLMK w ratuszu



Muzeum Viadriny



Taras widokowy w Collegium Polonicum

WSKAZÓWKA

Tematyczne spacer
z przewodnikiem odby-
wają się w każdą pierwszą
sobotę miesiąca od
maja do końca września.
Zachwycają historią,
przyrodą i różnymi
ciekawostkami.

**TERMINY W NASZEJ INFORMACJI
TURYSTYCZNEJ.**



WYBIERZCIE ZAREZERWUJCIE ODKRYJCIE

Pieszko czy rowerem,
autokarem czy
statkiem –
w naszym przewod-
niku znajdziecie
Państwo odpowied-
nie dla siebie oferty
wycieczek.



frankfurt-slubice.eu



Sala Koncertowa im. Carla Philippa Emanuela Bacha

W trakcie dalszej drogi odkrywają Państwo **kościół Najświętszej Maryi Panny i cerkiew Opieki Matki Bożej**, która jest dobrze widoczna z daleka, dzięki typowej złotej kopule w kształcie cebuli.

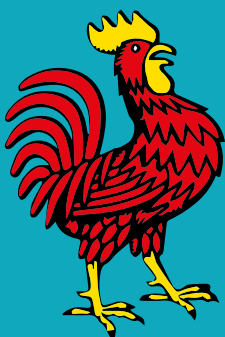
Oferta handlowo-usługowa Słubic zaspokoi potrzeby wielu odwiedzających to miasto. Sklepy wokół placu Przyjaźni z piękną fontanną zapraszają do spacerów, zakupów i zabawy. Zanim jednak wróć Państwo przez most graniczny do Frankfurtu nad Odrą, koniecznie trzeba odwiedzić wieżę widokową za stadionem w Słubicach! Jest dostępna bez barier – windą lub po około 100 schodach i oferuje imponujące panoramiczne widoki z dwóch platform widokowych i szklanej podłogi.

Brandenburskiej Orkiestry Państwowej i Akademii Wokalnej. Sklepienie gwiaździste z kunsztownymi malowidłami sufitowymi tworzy imponującą akustykę. Sercem sali koncertowej są organy Sauera o 50 rejestrach.

Kolejna zielona oaza dwumiasta czeka na Państwa w dziewięciohektarowym parku o kształcie podłużnym. Jego twórcą był nie kto inny, jak najśłynniejszy pruski architekt krajobrazu Peter Joseph Lenné (1789–1866). Dalekie spacery wzdłuż stawów i mostków, strumyków, rzeźb i starych drzew pozwolą Państwu przekonać się na własne oczy o doskonałości jego sztuki ogrodowej. Po spacerze w drugim co do wielkości historycznym parku mieszczańskim w Niemczech, można wrócić na plac z fontanną w centrum miasta i tym samym zakończyć swoją wycieczkę po dwumiście. Podczas zwiedzania można odkryć jeszcze wiele innych uroczych miejsc!

KOGUT W HERBIE DWUMIASTA

Frankfurt nad Odrą i Słubice mają w swoich herbach koguta. Wywodzi się on z gry słów – łac. Gallus (kogut) był symbolem Franków. Tak też w języku łacińskim nazywano dawniej kupców, którzy przyczynili się do powstania miasta.



NA PÓŁNOC OD MOSTU GRANICZNEGO I Z POWROTEM

Kolebka Frankfurtu nad Odrą znajduje się pomiędzy Kościołem Pokoju, szkołą muzyczną a **Salą Koncertową im. Carla Philippa Emanuela Bacha**. Tam, gdzie kiedyś franciszkanie modlili się w przyklastornym gotyckim kościele halowym, teraz rozbrzmiewa wirtuozowska muzyka



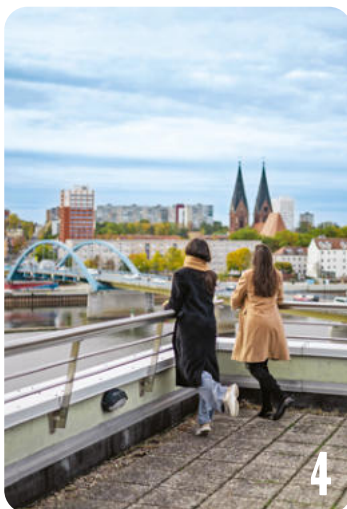
ODKRYJCIE RÓWNIEŻ
NASZE „MOST
INSTAGRAMMABLE
PLACES”!



1



3



4



5



6

TOP 6 PHOTO SPOTS

1 WIEŻA KOŚCIOŁA MARIACKIEGO

Zachwycający widok, rozciągający się z wysokości 67 metrów po pokonaniu 237 schodów – to obowiązkowy punkt programu dla wypostowanych zwiedzających.

2 ŻURAW PORTOWY PROMENADA NAD ODRĄ

Kolejny ulubiony motyw w dwumieście, przypominający okres Związku Hanzy.

3 MOST GRANICZNY

Siedząc na ławce, można podziwiać symbol pokonywania granic.

4 COLLEGIUM POLONICUM / TARAS NA DACHU

Wskazówka od wtajemniczonych dla wszystkich, którzy lubią niespodzianki – klucz jest dostępny codziennie u portiera.

5 WYSPA ZIEGENWERDER

Wyspa zachwyci nie tylko miłośników przyrody!

6 AM ANGER

Wspaniały zespół parkowy miasta, stworzony przez Kießlinga, z kościołem św. Gertrudy w tle – iście imponujący widok!

PHOTO SPOTS – NASZA ULUBIONA WYCIECZKA



Prezentujemy Państwu nasze ulubione miejsca widokowe, które wybraliśmy ze względu na zapierające dech w piersiach panoramy.

Polecamy tę trasę na dwugodzinny spacer po dwumieście. Wystarczy naładować aparat fotograficzny 100 % i po wycieczce podzielić się z nami zdjęciami na Facebooku lub Instagramie. Rozejdą się w sieci jak fala!

DOPPELT SCHÖN

f Frankfurt und Slubice: Doppelt schön i frankfurtoderslubice



DWUMIASTO Z GÓRY!

WIEŻA WIDOKOWA W SŁUBICACH

OD GOTYKU DO NOWOCZESNOŚCI: WSPANIAŁE PUNKTY WIDOKOWE NA SŁUBICE, FRANKFURT NAD ODRĄ I REGION

SŁUBICE

WSKAZÓWKA

Warto połączyć wizytę na punktach widokowych z wycieczką wzdłuż Odry. Mogą Państwo rozpocząć ją przy wieży Kościoła Mariackiego we Frankfurcie nad Odrą, przejść przez most graniczny, a następnie udać się do wieży widokowej w Słubicach lub w Uradzie. W ten sposób można poznać region z nowej perspektywy - a przy odrobinie szczęścia cieszyć się niezapomnianym zachodem słońca nad Odrą.

Jeśli chcą Państwo poznać dwumiaasto oraz krajobraz Odry z lotu ptaka, mają Państwo do wyboru kilka wyjątkowych możliwości. Cztery punkty we Frankfurcie nad Odrą, Słubicach i ich okolicy oferują bardzo różne, ale zawsze fascynujące widoki – na historię, architekturę i rozległy krajobraz Doliny Środkowej Odry. Od średniowiecznych budowli po nowoczesne wieże widokowe: miejsca te są sprawdzonymi atrakcjami podczas wycieczki odkrywającej to, co skrywa się między rzeką a niebem.

● ODERTURM – NAJWYŻSZY WIEŻOWIEC BRANDENBURGII

Oderturm, o wysokości 88,95 m, dominuje w panoramie Frankfurtu nad Odrą i jest jednym z najbardziej rozpoznawalnych budynków w Brandenburgii. Jest symbolem miejskiej historii naznaczonej przez ciągle społeczne i historyczne przemiany. Budowany w latach 1968-1976 pierwotnie jako budynek biurowy, stał się najpierw schroniskiem młodzieżowym, a później hotelem robotniczym dla pracowników nieistniejącej już fabryki półprzewodników.

Po gruntownej renowacji Oderturm został ponownie otwarty w 1996 roku. Niższe piętra zajmują obecnie sklepy, a powyżej znajdują się nowoczesne biura. Na samym szczycie wieżowca, na jego 24. piętrze, znajduje się bar i kawiarnia „Sky Lounge”. Stylowe wnętrza zapraszają do chwili wytchnienia kontemplantując zapierające dech w piersiach widoki. Można tu wypić kawę lub drinka, podziwiając prawdopodobnie najpiękniejszy widok na dwumiasto, bez konieczności pokonywania setek schodów.

● KOŚCIÓŁ ŚW. MARII – GOTYCKI ARCYDZIEŁO Z WIDOKIEM NA MIASTO

W samym sercu centrum Frankfurtu stoi Kościół Mariacki – jeden z najważniejszych budynków północnoniemieckiego gotyku ceglanego. Imponujący, pięciosałowy kościół halowy jest stałym elementem architektury miasta od XIII wieku i świadkiem jego burzliwej historii.

Szczególnym skarbem są trzy wysokie na dwanaście metrów okna ołtarza z średniowiecznymi witrażami. W 117 szczegółowych scenach opowiadają historię stworzenia świata, życie Chrystusa i legendę o antychryście.

Dzisiaj kościół św. Marii jest tętniącym życiem centrum społeczno-kulturalnym, w którym odbywają się wystawy,

koncerty i klimatyczne imprezy. Zwiedzający, którzy wejdą na wieżę, zostaną nagrodzeni imponującym widokiem na dwumiasto – zwłaszcza zimą, kiedy czyste powietrze i delikatne światło nadają miastu niemal magiczną atmosferę.

● WIEŻA WIDOKOWA W SŁUBICACH – PANORAMA BEZ GRANIC

Po polskiej stronie Odry wieża widokowa w Słubicach zaprasza do podziwiania dwumia z innej perspektywy. Ma 30 metrów wysokości i można się na nią dostać windą lub po pokonaniu 100 schodów. Oferuje imponujące widoki z dwóch platform i przez szklaną podłogę. Nowoczesna i pozbawiona barier architektonicznych wieża jest popularnym celem wycieczek zarówno dla spacerowiczów, jak i rowerzystów. Szczególnie o zmierzchu, kiedy słońce zachodzi, a Odra mieni się złotem, rozciąga się stąd jedna z najpiękniejszych panoram regionu.

Budynek stoi obok ruin Wieży Kleista, która została wzniesiona w 1892 roku na cześć poety i oficera Ewalda Christiana von Kleista, który poległ w bitwie pod Kunowicami w 1759 roku.

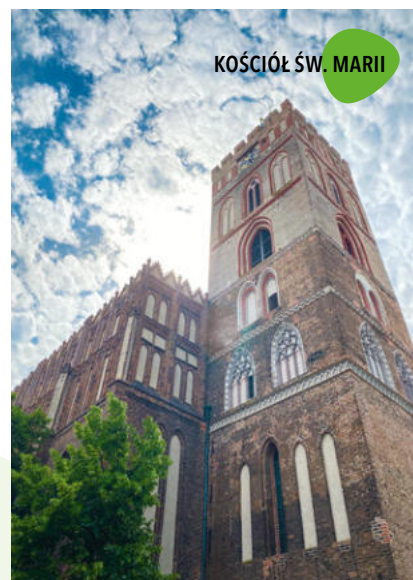
● WIEŻA WIDOKOWA W URADZIE – PANORAMA NA DOLINĘ ŚROKOWEJ ODRY

Około 25 kilometrów na południe od dwumia, wieża widokowa w Uradzie wznosi się nad malowniczym brzegiem Odry. Z platformy o wysokości 30 metrów można podziwiać rozległy widok na rzekę, lasy i pola – prawdziwe nieskażoną cywilizacją naturę.

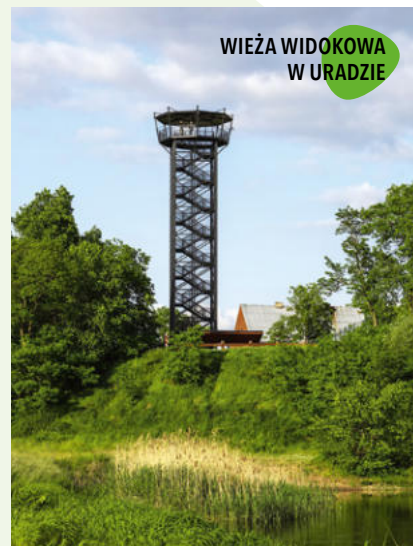
Wokół wieży zorganizowano miejsce piknikowe z ogniskiem, leżakami i placem zabaw mogące zapewnić rozrywkę zarówno rodzinom, rowerzystom, jak i miłośnikom przyrody. Stacja naprawy rowerów i stoły do gry w szachy sprawiają, że miejsce to jest przyjazne dla wycieczkowiczów, którzy chcą połączyć naturę z relaksem.



ODERTURM



KOŚCIÓŁ ŚW. MARII

WIEŻA WIDOKOWA
W URADZIE

Czy znane są Państwu brzeskie gęsi? To okrągłe kry spływające Odrą, które można zobaczyć przy minusowych temperaturach. Wyglądają jak oprószone cukrem talerze. Odra oferuje wspaniałe spektakle przyrody o każdej porze roku.

Zmienność Odry jest niezrównana. W lodowate zimy przynosi nam tzw. brzeskie gęsi, serwując niepowtarzalny spektakl przyrody, natomiast latem niejednokrotnie sprawia, że przez niski poziom wody większe statki muszą czekać na swój rejs. Odra, wraz z jej upartym charakterem, jest jednym z ulubionych miejsc mieszkańców dwumieścia i magnesem dla szukających wypoczynku. Ci, którzy chcą spędzić czas w jej otoczeniu, nie spotkają tu ograniczeń. Jeśli jednak chce się podróżować po rzece kajakiem czy łodzią, należy być doświadczonym pływakiem.

Sz szczególnie pięknych wrażeń z bogatego spektrum nastrojów kapryśnej rzeki można doświadczyć podczas wycieczki statkiem czarterowym Onkel Helmut. Godzinny rejs dostarczy nam sporo wspaniałych widoków: trasy tematyczne pozwolą na odkrycie m.in. frankfurckich mostów, a kilkugodzinne trasy w górę i w dół rzeki na poznanie piękna okolicznej przyrody. Prawdziwą atrakcją podczas wycieczki statkiem z wyjściem na brzeg, np. na nadodrzańskich łęgach lub w miejscowości Lebus, jest piknik z regionalnymi produktami, które można zamówić z wyprzedzeniem

PANORAMICZNY
WIDOK NA BIEG ODRY
z wieży widokowej
w Uradzie



NA ŁONIE NATURY

MAGIA RZEKI

u kapitana statku. W ten sposób połączymy przeżycia estetyczne z doznaniem kulinarnymi.

Dobrze rozwinięty system ścieżek rowerowych, spokojne dopływy Odry i lekko nachylone łęgi odrzańskie, oferują szeroki wachlarz możliwości spędzania wolnego czasu dla całej rodziny. Jazda na rowerze, na rolnach, spływy kajakowe i wędkowanie to tylko niektóre z niezliczonych propozycji aktywnego wypoczynku.



REJSY CZARTE- ROWE PO ODRZE STATKIEM ONKEL HELMUT

Urozmaicone rejsy po Odrze statkiem Onkel Helmut zawsze należą do atrakcji. Kombinacja rejsu z zejściem na ląd i piknikiem sprawi, że wycieczka statkiem stanie się przeżyciem kulinarnym.

TRASA PANORAMICZNA 1 godzina

TRASA MOSTOWA ok. 2 godziny

TRASA „STROMA ŚCIANA” ok. 3 godziny

TRASA NADODRZAŃ- SKICH ŁĘGÓW ok. 3 godziny

**WSZYSTKIE
INFORMACJE
POD ADRESEM:**
onkel-helmut.de



**PROM AURITH -
URĄD MOŻLI-
WOŚĆ ZABRANIA
ROWERÓW**
schlaube-oderland.de



° Park Lenného

PARK KRAJOBRAZOWY

Cechy szczególne:
godne uwagi dzieło
Lenného, liczne cieki
wodne, fontanny i stawy,
osie widokowe

° Park Anger ZESPÓŁ OGRODÓW

Cechy szczególne:
rozarium i ogród bylin

° Wyspa Ziegenwerder OGRÓD

Cechy szczególne:
obszar ochrony ptaków,
teatr ogrodowy,
wydarzenia plenerowe

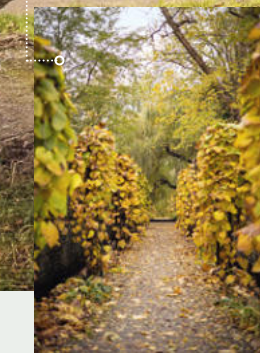
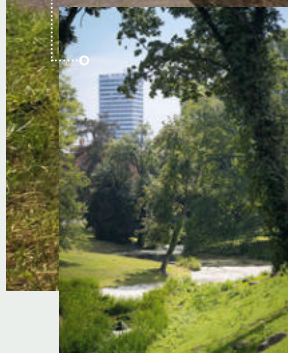
° Park Gertrudy

PARK KRAJOBRAZOWY

Cechy szczególne:
pomnik Heinricha von
Kleista, nagrobek Ewalda
Christiana von Kleista

° Promenada nadodrzańska w Słubicach

Cechy szczególne:
Widok transgraniczny,
naturalne brzegi Odry
o dużej różnorodności
przyrodniczej



PARKI I OGRODY

Będą Państwo zaskoczeni tym, jaką część powierzchni Frankfurtu nad Odrą zajmują tereny zielone. Dwumiasto dysponuje licznymi obiektami parkowo-ogrodowymi, które latem zapewniają cień i ciszę. Niektóre z nich przedstawiają znakomity kunszt sztuki ogrodowej, znaczących pruskich architektów krajozbrazu, takich jak zapewne najslawniejszy przedstawiciel swojej epoki, Peter Joseph Lenné.

W 1845 roku powstał w sercu Frankfurtu nad Odrą park mieszczański –

drugi według jego projektu taki kompleks w Niemczech z atrakcjami wodnymi i pięknymi alejami. Tam, gdzie dawniej frankfurcki Regiment Przyboczny odbywał musztrę, gromadzą się dziś rodziny i spacerowicze, i napawają się pięknem trzyczęściowego zespołu parkowego. Podłużny park Anger, z ogrodem róż i bylin oraz licznymi terenami otwartymi, jest ulubionym miejscem organizatorów wydarzeń plenerowych w dwumieście.

Inne parki dwumiasta także zachwycają swoimi indywidualnymi kompozycjami krajobrazowymi. W parku Gertrudy uważni turyści odkrywają

pomnik poety Heinricha von Kleista i nagrobek Ewalda von Kleista.

Słubice oferują również wyjątkowe miejsca sprzyjające wypoczynkowi. Wzdłuż nadodrzańskiej promenady rozpościera się szeroki widok na Frankfurt nad Odrą, a naturalny, niemal nienaruszony brzeg rzeki tworzy spokojną, wręcz idylliczną atmosferę.

Plac Przyjaźni oferuje zieloną oazę w centrum miasta, która jest popularnym miejscem spotkań mieszkańców i turystów, zwłaszcza przy słonecznej pogodzie. Zadbane trawniki i zacienione drzewa sprawiają, że jest to

Plac Bohaterów

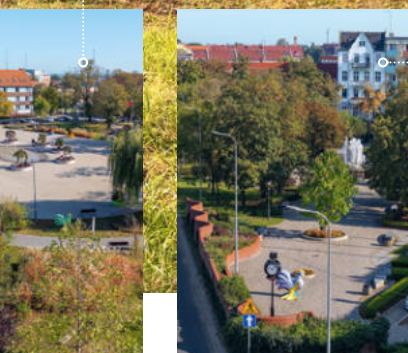
**MIEJSCE WYDARZEŃ
Z KOLOROWYMI FONTANNAMI**

Cechy szczególne:
możliwość relaksu,
plac zabaw

Plac Przyjaźni

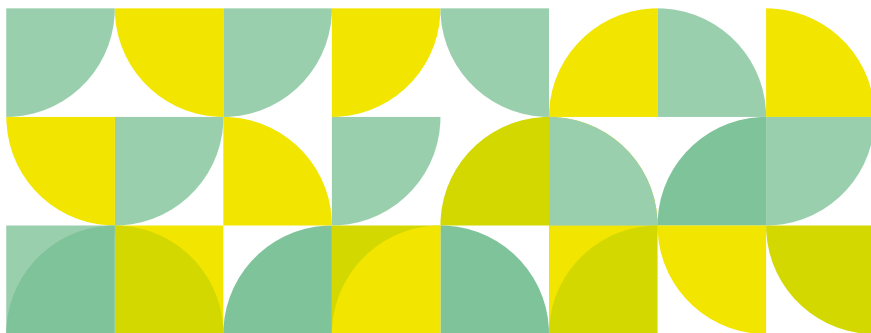
**MIEJSCE W CENTRUM
MIASTA**

Cechy szczególne:
ulubione miejsce spotkań,
dawny targ koni



idealne miejsce na relaksujące spacer
i krótkie przerwy od miejskiego życia.
Plac Bohaterów zachwyca swoją spokoj-
ną atmosferą. To rozległy teren z rabata-
mi kwiatowymi i ławkami, które zapra-
szają do relaksu. Znajdują się tu pomnik
historyczny oraz fontanna, której urok
można docenić jeszcze bardziej wieczo-
rem – wtedy jest podświetlona różnymi
kolorami, tworząc klimatyczny nastrój.

Latem, w większości parków miasta,
rozbrzmiewają piękne, wirtuozyjne
dźwięki cyklu koncertów „Klasyka
bez granic”. Zachycają publiczność
i gwarantują cudowne przeżycia mu-
zyczne na łonie natury.



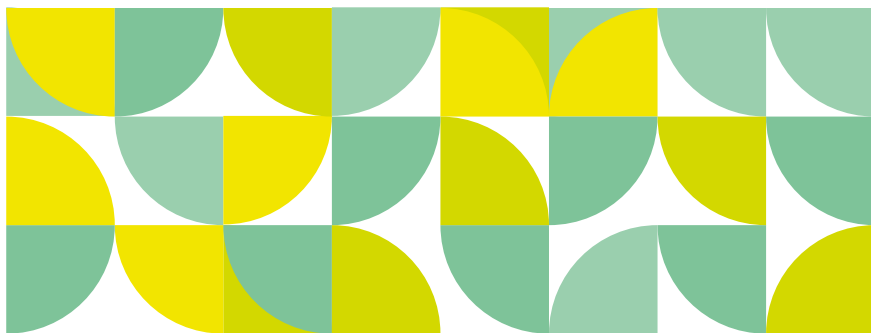
Klasyka bez Granice

Zawsze latem!



2-29 sierpnia 2026 roku

We Frankfurcie nad Odrą i w Słubicach



klasyka-bez-granic.eu



Aktywność fizyczna jest ważnym elementem życia mieszkańców Frankfurtu nad Odrą i Słubic.

WIDOK NA WIEŻĘ
WIDOKOWĄ, STADION
SOSIR ORAZ IDYL-
LICZNY PARK
w Słubicach



W RUCHU

REKREACJA NAD ODRA

WSZYSTKIE INFORMACJE
NA TEMAT SPORTU
W DWUMIEŚCIE:



frankfurt-oder.de



sosirslubice.pl

WSKAZÓWKA

Choć można przyjść tu na prawdziwie relaksujący spacer, park za stadionem w Słubicach znają tylko nieliczni miłośnicy przyrody. Słubicki Ośrodek Sportu i Rekreacji zapewnia atrakcje na każdą porę roku - latem zaprasza na basen odkryty, a zimą na lodowisko!

**HALA BRANDEN-
BURSKA/
STRZELNICA**
sport-in-frankfurt.de

MY JUMP
myjump.de

**HALA
WSPINACZKOWA**
kletterhalle-ffo.de

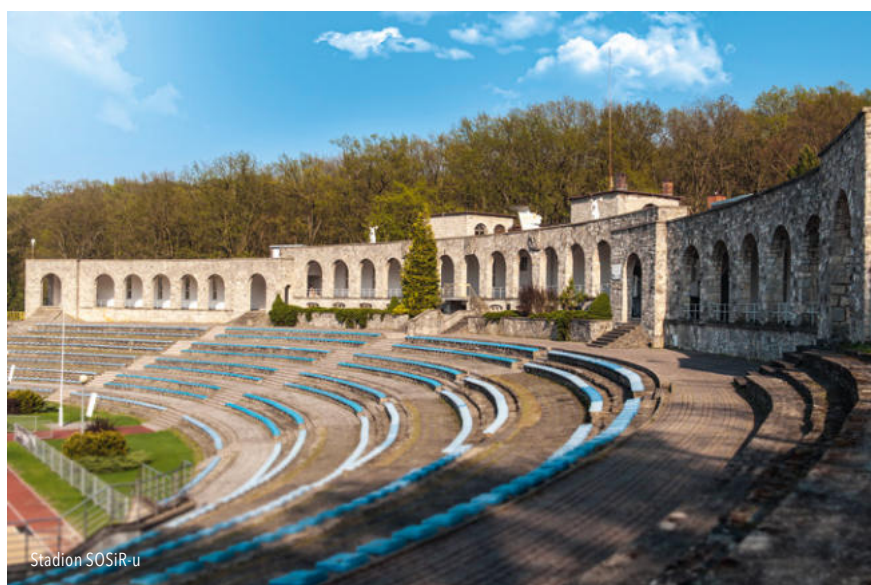
**STADION
W SŁUBICACH**
sosirslubice.pl



Coroczny „Lauf ohne Grenzen” (Bieg bez granic)

Sport wyczynowy jest obecny we Frankfurcie nad Odrą od lat. Stąd wywodzi się wiele gwiazd sportu. Oprócz boksera Henry'ego Maske, mistrza świata i mistrza olimpijskiego, wśród nich jest jego trener Manfred Wolke, który także zdobył złoty medal na mistrzostwach olimpijskich. Dla uczczenia osiągnięć ich i pozostałych mistrzów sportowych, w 2016 roku otwarto w sercu miasta aleję Olimpiadahain. Obecnie w brandenburskim Ośrodku Przygotowań Olimpijskich trenują młodzi, utalentowani zawodnicy ośmiu dyscyplin sportowych. Do ich dyspozycji są liczne nowoczesne obiekty sportowe i szkoła sportowa.

Szeroka oferta sportowo-rekreacyjna jest w dwumieście szczególnie ważna. Znajdują się tu liczne obiekty i miejsca, z których intensywnie korzystają amatorzy sportu. Zaliczają się do nich



m.in. hala Brandenburska, ścieżki zdrowia nad Odrą i w dzielnicy Klingetal, a także położone w pobliżu boiska do piłki nożnej i siatkówki. Miejsca zielone na terenie całego miasta także zapraszają do ćwiczeń w otoczeniu przyrody. Szczególnie atrakcyjne dla amatorów przygód są Park Trampolin MY JUMP z obiektem

halowym, hala wspinaczkowa na terenie dawnej fabryki Gerstenberger Höfe oraz Ośrodek Sportu Strzeleckiego. Fani golfa mogą popisać się dobrym drivem w Słubicach albo popływać latem w odkrytym basenie. Zimą czeka na Państwa lodowisko. Dla rowerzystów cała okolica jest dostępna bez granic.



Niektóre modele są szczególnie przyjazne dla rodzin, podczas gdy inne oferują imponującą zwrotność i są idealne do krótkich podróży w centrum miasta. Wszystkie mają jedną wspólną cechę: Są zabawne, przyjazne dla środowiska i dają poczucie wolności.



Aby zapewnić jak największą ilość osób, możliwość skorzystania z tej oferty, wypożyczalnie proszą o ostrożne obchodzenie się z rowerami. Rezerwacja jest łatwa za pośrednictwem aplikacji i strony internetowej MOQO. Depozyt w wysokości 50 euro wpłaca się gotówką na miejscu i od razu można rozpocząć relaksującą wycieczkę dwumieście..

→ Więcej informacji na stronie go-ffo.de

DWUMIASTO Z NOWEJ PERSPEKTYWY – PODRÓŻOWANIE ROWEREM CARGO

Dwumiaasto najlepiej zwiedzać w spokojnym tempie – a nowe elektryczne rowery cargo są do tego idealnym środkiem transportu. Niezależnie od tego, czy chodzi o weekendowe zakupy, piknik nad brzegiem Odry, krótką wycieczkę na wieś czy kolejną rodzinną wycieczkę: nowoczesne rowery cargo z napędem elektrycznym zapewniają wyjątkową mobilność, są przyjazne dla środowiska i otwierają zupełnie nowe perspektywy na odkrywanie miasta i okolic w przyjemny i ekscytujący sposób.

Dwa wysokiej jakości elektryczne rowery cargo METZ E-PACKER XL czekają na ciekawskich odkrywców w Polsko-Niemieckiej Informacji Turystycznej w Domu Bolfrasa. Więcej rowerów jest dostępnych w centrum obsługi klienta Miejskiego Zarządu Komunikacji, znajdującym się bezpośrednio przy dworcu kolejowym. Rowery są intuicyjne w obsłudze, oferują mocne wspomaganie elektryczne i mają wygodne siedzenie oraz przestronną skrzynię transportową – idealną do przewożenia dzieci, toreb lub zakupów. W mgnieniu oka, zwykły spacer promenadą może zamienić się w małą przygodę, a załatwianie codziennych spraw stać się relaksującą wycieczką na świeżym powietrzu.

Zainteresowani mają również możliwość zapoznania się z innymi modelami rowerów cargo, które są dostępne u wielu partnerów w mieście – w tym **S*Kultur, BLOK O, PIN Mail, Stadtwerke Frankfurt (Oder), Honda Bohlig i Bürgerladen.**

PODRÓŻOWANIE ROWEREM – SPOKOJNIE, KOMFORTOWO, Z PRZYJEMNOŚCIĄ

Dwumiaasto można odkrywać w zupełnie nowy, zaskakująco relaksujący sposób.



WYCIECZKI W OKOLICACH FRANKFURTU NAD ODRĄ I SŁUBIC NA ROWERZE BEZ GRANIC

Ci, którzy lubią jeździć na rowerze, wokół dwumiasta znajdą idealne warunki: trasy wzdłuż brzegów Odry, ścieżki przez ciche wioski i szlaki prowadzące do ekscytujących miejsc historycznych. Połączenie nadrzecznego krajobrazu, rozległych nizin i lokalnej kultury sprawi, że każda wycieczka będzie niezapomnianym doświadczeniem.



Niezależnie od tego, czy planują Państwo krótką wycieczkę, czy dłuższą wyprawę – nasz region oferuje rowerzystom wiele możliwości. Pogranicze polsko-niemieckie to połączenie klimatu małych miasteczek i bycia blisko natury, gdzie każdy szlak opowiada swoją małą historię i zabierze Państwa w centrum fascynującego krajobrazu Krainy Środkowej Odry.

Dokoła Frankfurtu nad Odrą

Początek/koniec:
Frankfurt nad Odrą



Każdy, kto uważa, że wystarczająco dobrze zna już Frankfurt nad Odrą, szybko przekona się, że może się mylić.

Trasa dookoła miasta, długa na około 46 kilometrów, biegnie przez wiejskie przedmieścia miasta i w imponujący sposób łączy przyrodę i historię. Od wieży Bismarcka w Booßen po tajemnicze ruiny kościoła w Lichtenbergu i zabytkowy dom z kamienia polnego w Markendorfie – na tej trasie znajduje się wiele ekscytujących przystanków.

Trójjęzyczne tablice informacyjne rozstawione wzdłuż trasy zapewniają wgląd w szczególne cechy poszczególnych dzielnic miasta. Dobrze utrzymane ścieżki sprawiają, że trasa jest idealna na spokojną przejażdżkę – a przy okazji jest dobrym sposobem na dokładniejsze poznanie najbardziej wysuniętego na wschód miasta Brandenburgii.

46
KM

Po obu stronach Odry

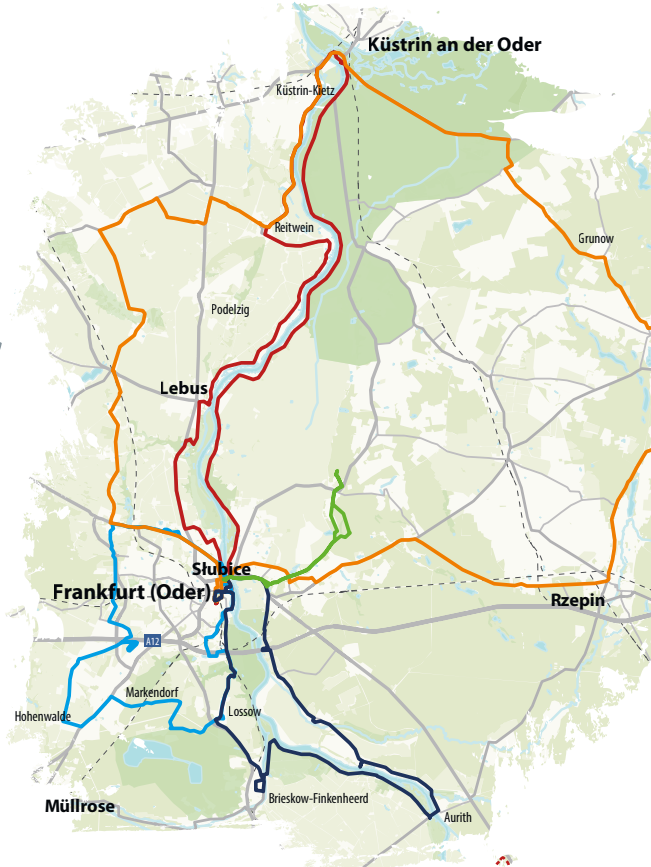
Początek/koniec:
Frankfurt nad Odrą



Podczas tej około 74-kilometrowej wycieczki objazdowej można poznać region Odry z obu stron rzeki. Z Frankfurtu nad Odrą trasa prowadzi przez Słubice na północ w kierunku Kostrzyna. Turystom po drodze towarzyszyć będzie urzekająco spokojny krajobraz rzeki, łąk i bezkresnych nizin.

Po drodze warto zatrzymać się w twierdzy Küstrin (po polskiej stronie), której ruiny opowiadają historię Europy. Po przekroczeniu rzeki przez most w Kostrzynie, powrót do Frankfurtu ścieżką rowerową Odra-Nysa, gdzie obok urokliwych gospodarstw rybackich, można podziwiać słynne stoków róż Adonisa w pobliżu Lebus oraz imponujący punkt widokowy „Reitweiner Nase”. Wycieczka, która dla wielu jest jednym z najbardziej interesujących szlaków w regionie – jest wymagająca kondycyjnie, zróżnicowana i pełna ekscytujących wrażeń.

74
KM





Ośno Lubuskie

Bezkresne horyzonty

Początek/koniec:
Frankfurt nad Odrą



Trasa o długości około 49 kilometrów prowadzi przez tereny zalewowe, spokojne wioski i opcjonalnie przez granicę państwową. Punktem wyjścia jest Frankfurt nad Odrą. Przez idylliczną wyspę Ziegenwerder i rozległe tereny zalewowe Odry trasa prowadzi do Brieskow-Finkenheerd, gdzie znajduje się ładne jezioro, a stylowy ogród japoński i łowisko zachęcają do dłuższego odpoczynku.

Z Aurith można przepłynąć się promem do Uradu (od maja do września, tylko w weekendy). Wskazówka: Warto wcześniej sprawdzić, czy prom kursuje – w przeciwnym razie możliwy jest powrót rowerem do Frankfurtu nad Odrą tą samą trasą.

W Uradzie wieża widokowa nagradza rozległym widokiem na dolinę Odry. Dalej trasa biegnie wzdłuż rzeki przez małe wioski (Kunice i Rybocice) oraz wzdłuż brzegów rzek Pliszki i Ilanki do Świecka. Przez obszar chroniony Łęgów Słubickich trasa ostatecznie prowadzi do Słubic i przez most miejski z powrotem do Frankfurtu. Urozmaicona wycieczka pokazująca uroki nadodrzańskich miejscowości i kojącej przyrody.



Dla ambitnych

Początek/koniec:
Frankfurt nad Odrą



Ta 106-kilometrowa trasa pokazuje nasz region w pełnej okazałości: bezkresne horyzonty, ekscytującą polsko-niemiecką historię i ciche miejsca poza utartymi szlakami. Z Frankfurtu nad Odrą trasa prowadzi dalej przez Booßen i Wulkow – gdzie niespodzianką jest niezwykle, ekologiczny dom „Ufo” – do Mallnow. Wiosną kwitną tu tysiące róż Adonisa. Następnie wylania się jeden z najbardziej imponujących momentów trasy: szybki zjazd do Oderbruch, 800 metrów w dół z rozległym widokiem na brandenburski „spichlerz”.

Dalszy odcinek trasy prowadzi spokojnymi ścieżkami przez Reitwein do Kostrzyna, gdzie można zwiedzić ruiny twierdzy wzniesionej w XVI wieku. Następnie trasa biegnie europejskim szlakiem rowerowym R1 przez Park Narodowy Ujście Warty. Ten odcinek dobrze pokazuje charakterystyczne dla regionu małe wioski i łagodnie wijące się drogi. W Ośnie Lubuskim, za wieżą Bismarcka, znajduje się historyczna brukowana nawierzchnia.

Przez Rzepin dociera się w końcu do Słubic. Po dniu pełnym wrażeń relaks i chwila wytchnienia czekają w rodzinnej kawiarni Szczerbińscy oraz na odkrytym basenie przy stadionie.



GPX-TRACK
DLA WSZYSTKICH
WYCIECZEK
DOSTĘPNA NA
komoot.de

Mała runda, wielka idylla

Początek/koniec:
Most miejski Frankfurt nad Odrą / Słubice

22
KM



Ta trasa to idealna mikroprzygoda na każdą okazję: łatwa do pokonania, malownicza i pełna małych, ekscytujących odkryć. Z mostu łączącego Frankfurt nad Odrą ze Słubicami trasa szybko prowadzi na wieś. Podczas podróży towarzyszy śpiew ptaków, a wczesnym latem na łąkach rozkwitną niezliczone maki.

Po zacienionym fragmencie lasu mijamy wyrobiska dawnej zwirowni Kunowice i niepozorny głaz, który dziś upamiętnia miejsce, w którym prawdopodobnie znaleziono ранego po bitwie pod Kunowicami pruskiego majora i poetę Ewalda Christiana von Kleista.

Zaledwie kilka minut później otwierają się tereny Rancza Drzecin: rozległe pastwiska dla koni, stajnie i kryta ujeżdżalnia, obok małego, idyllicznego terenu rekreacyjnego. Malownicze jezioro z drewnianym pomostem, małą plażą i grillem zachęca do odpoczynku w otoczeniu łąk i lasów. Dalej trasa prowadzi do pensjonatu „Leśniczówka”, dawnej siedziby leśniczego położonej na skraju lasu w środku rezerwatu orla bielika.

Ławki do odpoczynku, stojaki na rowery i stacja naprawcza zapewniają dodatkowy komfort na całej trasie – idealne na relaksującą wycieczkę odkrywczą między przyrodą, historią i małymi atrakcjami.

**Przewodnik
rodzinny**

Frankfurtu nad Odrą
zawiera informacje
o ciekawych wyda-
rzeniach i miejscach,
kalendarz ferii i dni
wolnych, a także
wartościowe porady
edukacyjne.

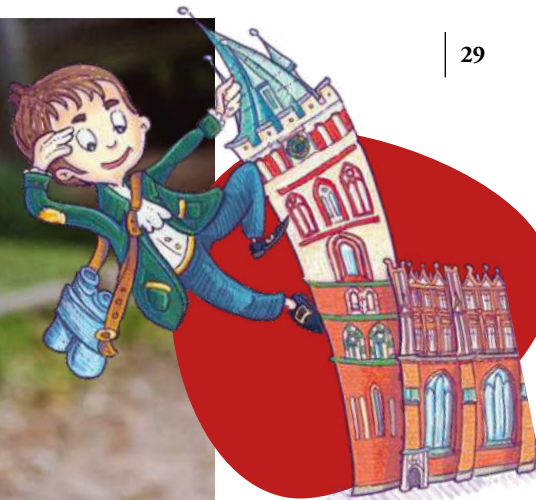


**BLISKO ZWIERZĄT
I W SAMYM CENTRUM
WYDARZEŃ –
W ZWIERZYŃCU W
ROSENGARTEN FORST**
wildpark-frankfurt-oder.de

**WYPRAWA Z RODZINĄ**

ROZRYWKI DLA MAŁYCH ODKRYWCÓW

Wycieczki po mieście z całą rodziną są dla dzieci często mało atrakcyjne. Ograniczają się do placów zabaw i szybkiego zwiedzania starych budynków. Ale nie we Frankfurcie nad Odrą i w Słubicach! W przyjaznym dla dzieci i rodzin dwumieście najważniejsze jest urozmaicenie.



**PLACE ZABAW
WE FRANKFURCIE
NAD ODRĄ**
spielplatztreff.de

PLANETARIUM
planetarium-frankfurt.de

ZWIERZYNIEC
wildpark-frankfurt-oder.de

TEATR ŚMIECHU
theaterdeslachens.de

MYJUMP
myjump.de

**RODZINNE
CENTRUM
ROZRYWKI
„UŚMIECHNIĘTA
PLANETA”**
usmiechnieta-planeta.pl/

**CINESTAR
FRANKFURT
(ODER)**
cinestar.de/kino-frankfurt-oder

SOSIR SŁUBICE
facebook.com/sosirslubice

RANCHO DRZECIN
facebook.com/RanchoDrzecinosrodek

**BIBLIOTEKA
MIEJSKA I
REGIONALNA WE
FRANKFURCIE
NAD ODRĄ**
srbffo.de

**BIBLIOTEKA
W SŁUBICACH**
biblioteka.slubice.pl



RAJ DLA CIEKAWYCH ŚWIATA

Chcemy, żeby dzieci i ich rodzice dobrze czuli się w naszym dwumieście. Przygotowaliśmy dla nich specjalnie dobrany program atrakcji w formie odrębnego przewodnika. Zawiera on miejsca zabawy i wypoczynku, dostosowane do potrzeb całych rodzin, a także propozycje przygotowane z myślą o najmłodszych odkrywcach.

PODRÓŻ W CZASIE Z PRZEWODNIKIEM DLA DZIECI

Udajmy się razem z dziećmi w podróż w czasie przez różne etapy rozwoju miasta – od jego początków aż do współczesności. W porywającym przewodniku miejskim dla najmłodszych i na mapie pełnej kolorowych rysunków i ciekawostek, mali odkrywcy poznają najważniejsze budynki, place i muzea Słubic i Frankfurtu nad Odrą, przedstawione w porządku chronologicznym. Dzięki temu zrozumieją znaczenie poszczególnych zabytków. Najśłynniejszy syn miasta, Heinrich von Kleist, prowadzi przez podróż po epokach i ciekawie je zilustruje. Podczas wycieczki można zobaczyć m.in. ratusz, kościół Mariacki, Uniwersytet Europejski Viadrina, Muzeum Kleista i inne budynki, które zostały opisane z pełną fantazją.

MIEJSCE NA PRZYJĘCIA URODZINOWE

Bajkowy Las dwumiasta to miejsce otwarte i przyjazne, idealne na organizację dziecięcego przyjęcia urodzinowego na świeżym powietrzu, w otoczeniu zieleni. To naturalna oaza w centrum miasta, gdzie przyroda, zwierzęta i ludzie mają okazję do wspólnego życia. Szef naszego lasu, leśny skrzat Reinhard, czeka na dzieci w tym czarującym, magicznym miejscu. Może zorganizować warsztaty przyrodnicze dla małych odkrywców oraz zajęcia pracy z drewnem.

Rodzice zapewniają wyżywienie i napoje, a dzieci pomagają Reinhardowi w ożywieniu lasu. Mogą wspólnie zbudować budki dla ptaków lub stworzyć drewniane figurki.

ZABAWA MAŁYCH ZDOBYWCÓW

Mali turyści mogą u nas przeżyć fascynujące przygody na specjalnie przygotowanej trasie, prezentującej place zabaw. Rodzice koniecznie powinni uwzględnić ją w swoich planach zwiedzania. W parku Anger czeka na nich wspaniały, rekreacyjny plac zabaw. Na wyspie Ziegenwerder każde młode serce mocniej zabije, gdy będzie mogło samo pokierować biegiem hanzeatyckich strumieni. Na placu zabaw Luftfracht natomiast czeka na dzieci interesujące miejsce do wspinaczki. Wyzwaniem dla nich będzie też pomysłowa ścieżka zdrowia nad Odrą.

Wycieczka do zwierzyńca na obrzeżach Frankfurtu nad Odrą dostarczy maluchom niezapomnianych wrażeń. To tutaj, w Wild Parku, będą miały okazję do bezpośredniego kontaktu z danielami i pskami preriowymi. Można je obserwować i głaskać, i odkrywać przy tym piękno świata zwierząt. W minizoo są również ścieżki spacerowe. Na zabawy ruchowe zapraszamy też do miejskiego lasu i na place zabaw z urządzeniami do wspinaczki. Na pewno spodobać się dzieciom.

WYCIECZKA DO SŁUBIC

Po drugiej stronie Odry, w Słubicach, także jest wiele atrakcji dla dzieci. Rodzinne Centrum Rozrywki „Uśmiechnięta Planeta” to wspaniałe miejsce na zabawę, skatepark przyciąga miłośników deskorolek czy hulajnóg, którzy mogą doskonalić tu swoje umiejętności, basen odkryty zaprasza dzieci na wodne szaleństwo, a lodowisko – na zabawy zimowe.



130
PLACÓW ZABAW
w dwumieście



Plac zabaw w Zwierzyńcu



Leśny skrzat Reinhard



**DALSZE INFORMACJE
I PYTANIA NA FACEBOOKU**



Plac zabaw w Slubicach

Nie stawiamy żadnych granic potrzebom ruchowym dzieci. Paletę rozmaitych zabaw oferuje Rodzinne Centrum Rozrywki „Uśmiechnięta Planeta” w Kunowicach.



Gdy na zewnątrz pada deszcz, wewnątrz opada kurtyna: CineStar Frankfurt (Oder) regularnie wyświetla filmy dla dzieci oraz produkcje rodzinne, które zachwycają zarówno młodych poszukiwaczy przygód, jak i dorosłych fanów kina.

cinestar.de/kino-frankfurt-oder



Skatepark w Slubicach



PRZEWODNIK I MAPA DLA DZIECI

są dostępne w naszej informacji turystycznej oraz do pobrania tutaj.
frankfurt-slubice.eu/de/



Rodzinne Centrum Rozrywki „Uśmiechnięta Planeta”

WSKAZÓWKA

Inspirujące pomysły na spędzenie ciekawego dnia z rodziną dostępne są tutaj:



frankfurt-slubice.eu

Frankfurt nad Odrą jest miastem Kleista, muzyki i uniwersytetu. Wiąże się z tym niezwykle bogate życie kulturalne z ożywionymi miejscami wydarzeń i różnorodnymi formami sztuki.

FULMINACYJNY
KONCERT FINAŁOWY
„KLASYKA BEZ GRANIC”
Frankfurt nad Odrą,
Am Anger

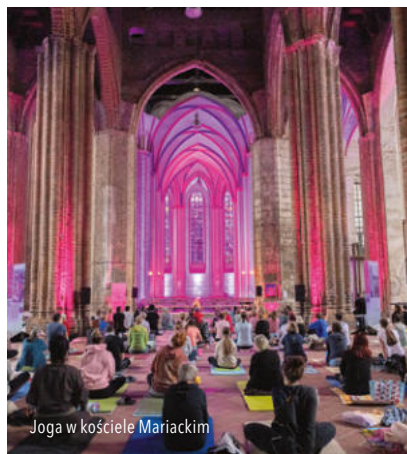


KULTURA

MIASTO KULTURY I KULTURA MIEJSKA

Nie ma tygodnia w dwumieście, w którym nie byłoby choćby kilku wydarzeń, wystaw czy imprez kulturalnych. Frankfurt nad Odrą z dumą można nazwać kulturalną stolicą wschodniej Brandenburgii. Liczne muzea, Forum Kleista z różnorodnym programem, sala koncertowa im. Carla Philippa Emanuela Bacha, sale wystawowe jako największe miejsce imprez we wschodniej Brandenburgii i liczne inne instytucje po obu stronach Odry, oferują szeroki wachlarz wydarzeń artystycznych i kulturalnych, które zaspokoją każdy gust.

Szczególną popularnością cieszą się wydarzenia sezonowe. Wiosenna impreza cityFRÜHLING przyciąga turystów po zimowej przerwie i zaprasza do śródmieścia między innymi na tradycyjny pchli targ cityFLOHMARKT.



Joga w kościele Mariackim

Szczególną atrakcją Ślubic i Frankfurtu nad Odrą jest Miejskie Święto Hanzy (HanseStadtFest) „Kolorowy Śledź”, największy festyn miejski we wschodniej Brandenburgii. Urozmaicony program wydarzeń trwających kilka dni, z wieloma gwiazdami na różnych scenach, przyciąga latem tysiące osób. W okresie przedświątecznym natomiast centra miast rozświetlają piękne iluminacje, a jarmarki bożonarodzeniowe po obu stronach Odry zachęcają do zakupów uroczych, rękodzielniczych prezentów, wspólnego kolędowania i zabawy.

PRZEGLĄD NASZYCH PLACÓWEK KULTURY

FORUM KLEISTA
kleistforum.de

SALA KONCERTOWA IM. CARLA PHILIPPA EMANUELA BACHA
konzerthalle-bach.de

TARGI
messe-frankfurt-oder.de

TEATR ŚMIECHU
theaterdeslachens.de

TEATR FRANKFURCKI
theater-ff.de

KABARET „DIE ODERHÄHNKE”
oderhaehne.de

MANUFATURA KULTURY GERSTENBERG
kuma-gb.de

ŚLUBICKI MIEJSKI OŚRODEK KULTURY
smok.slubice.pl

BRANDENBURSKIE MUZEUM SZTUKI NOWOCZESNEJ
blmk.de

MUZEUM KLEISTA
kleist-museum.de

MUZEUM VIADRINY
museum-viadrina.de

HALA WYSTAW ARTYSTYCZNYCH „MAGISTRALE KUNSTHALLE”
magistrale-kunsthalle.de

GALERIA OKNO
galeriaokno.pl

GALERIA B
ffkv.info

UNIwersytet EUROPEJSKI VIADRINA
europa-uni.de

FFORST
fforst.net

STUCK
stuckffo.de

KUKURYKU
kukuryku.store

CINESTAR FRANKFURT (ODER)
cinestar.de/kino-frankfurt-oder



KALENDARZ
WYDARZEŃ



KALENDARZ IMPREZ
KULTURALNYCH
ZNAJDUJE SIĘ TUTAJ!

frankfurt-slubice.eu

LATO KULTURALNE BEZ GRANIC

W DWUMIEŚCIE SŁUBICE-FRANKFURT NAD ODRĄ

Pelne muzyki, spotkań i różnorodności – takie jest Lato Kulturalne w Słubicach i we Frankfurcie nad Odrą. Każdego roku oba miasta przekształcają się w tętniące życiem centrum, pełne wydarzeń i wspólnych doświadczeń, które zachwycają zarówno mieszkańców, jak i turystów. Od początku lipca do końca sierpnia prawie każdy weekend jest wypełniony atrakcjami i wydarzeniami dla wszystkich grup wiekowych. Polsko-niemiecka wspólnota jest tu celebrowana w szczególny sposób.

NA POCZĄTEK ZABAWA, CZYLI MIEJSKIE ŚWIĘTO HANZY

Inauguracją Lata Kulturalnego jest Miejskie Święto Hanzy, które rozpoczyna się w Słubicach w pierwszy weekend lipca. Na gości czeka różnorodny program z występami znanych artystów na żywo. Foodtruckerki zapewniają doznania kulinarne, a wesołe miasteczka dobrą zabawę dla dzieci starszych i młodszych.

FILM POD GOŁYM NIEBEM, CZYLI KINO PLENEROWE

Na tym nie koniec. Zaraz po Miejskim Święcie Hanzy zapraszamy na kino plenerowe na placu Bohaterów w Słubicach, z wieczornymi seansami pod gołym niebem. Można tu zobaczyć zarówno klasykę filmową, jak i najnowsze ekranizacje. Szczególna atmosfera tego wydarzenia przyciąga zarówno młodzież, rodziny z dziećmi, jak i dorosłych.

BUNTER HERING, CZYLI NAJWIĘKSZY FESTYN WE WSCHODNIEJ BRANDENBURGII

Jednym z punktów kulminacyjnych Lata Kulturalnego jest festyn miejski Bunter Hering we Frankfurcie nad Odrą. Kilkudniowe, polsko-niemieckie święto, które jest największym wydarzeniem tego rodzaju we wschodniej Brandenburgii, co roku przyciąga tysiące gości. Na czterech scenach oferuje program muzyczny, który zaspokoi każdy gust – od

szlagierów poprzez jazz, muzykę pop, rock aż po dźwięki elektroniczne. Festyn rozpoczyna się od szczególnego wydarzenia w kościele Mariackim – nastrojowego koncertu „Fenster im Licht“ frankfurckiego chóru Singakademie. Wieczór wcześniej miłośnicy sportu mogą skorzystać z godzinnych ćwiczeń jogi w imponującej atmosferze zabytkowej świątyni. Dla najmłodszych gości festyn oferuje strefę dziecięco-młodzieżową: „Frankfurter Spaß Island“, która gwarantuje dobrą zabawę. Podczas tego święta całe śródmieście staje się miejscem spotkań i przyjemności.



Bunter Hering

ELEKTRONICZNE DŹWIEKI PODCZAS FESTIWALU NOVUM

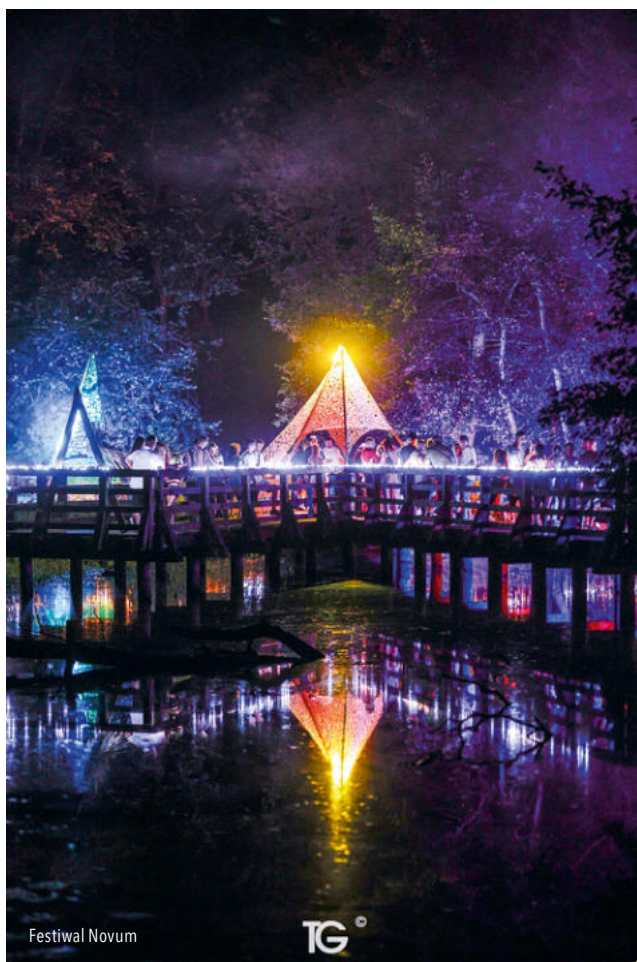
Po Miejskim Świącie Hanzy mocnym beatem wkracza muzyka elektroniczna. Festiwal Novum w Słubicach zaprasza na weekend pełen ambitnych dźwięków, wizualizacji i instalacji artystycznych. Zabawa przy muzyce techno i house trwa do późnych godzin nocnych. To czas, którego nie warto przegapić!

KLASYKA BEZ GRANIC, CZYLI MUZYKA, KTÓRA BUDUJE MOSTY

Cykl plenerowych koncertów muzyki klasycznej jest elementem Lata Kulturalnego w dwumieście i każdego roku cieszy się ogromnym zainteresowaniem. Rusza na początku sierpnia i trwa przez pięć weekendów. Odbывается się w najpiękniejszych miejscach Frankfurtu nad Odrą i Słubic, i jest okazją do wysłuchania muzyki kameralnej we współczesnych interpretacjach i oryginalnych aranżacjach. Podczas festiwalu występują międzynarodowi artyści oraz renomowane zespoły. W parkach można się rozgościć – przynieść własne krzeselka czy koce i w rodzinnym gronie wybrać się w podróż do świata opery czy muzyki filmowej. Każdy, kto choć raz doświadczył symbiozy muzyki na żywo i magii parkowej sceny, zapamięta to przeżycie na długo. Koncerty są bezpłatne i urzekają swoją niewymuszoną, lekką konwencją.

DWUMIASTO, CZYLI MIEJ- SCE BEZ GRANIC I W WIELU ODSŁONACH

Niezależnie od tego, czy są Państwo miłośnikami muzyki, fanami kina, czy zatrzymali się tu jedynie przejazdem – każdy znajdzie coś dla siebie. Od dużych wydarzeń po kameralne atrakcje – lato w dwumieście bez granic może stać się niezapomnianym przeżyciem.



SAVE THE DATES:

**MIEJSKIE
ŚWIĘTO HANZY**
Słubice:
3-4 lipca 2026 r.

KINO PLENEROWE
Słubice:
5-9 lipca 2026 r.

BUNTER HERING
Frankfurt nad Odrą:
10-12 lipca 2026 r.

FESTIWAL NOVUM
Słubice:
17-18 lipca

**FESTIWAL LETNI
KLASYKA
BEZ GRANIC**
Frankfurt nad Odrą i
Słubice:
2-29 sierpnia 2026 r.

Wstęp na
wszystkie
wydarzenia jest
bezpłatny!



**INFORMACJE
NA TEMAT WSZYST-
KICH WYDARZEŃ SĄ
POD ADRESEM:**
www.kultursommer.frankfurt-slubice.eu

Każdej jesieni Frankfurt nad Odrą upamiętnia swojego najsłynniejszego mieszkańca, Heinricha von Kleista, organizując Festiwal Kleista. Festiwal oddaje hołd wielkiemu dramaturgowi i poecie, oferując bogaty program przedstawień teatralnych, odczytów, wystaw i warsztatów. Festiwal tradycyjnie rozpoczyna się wręczeniem Nagrody Kleista dla młodych dramaturgów.



KULTURA FESTIWAL KLEISTA



Co roku w październiku dwumiejsko staje się centrum wystaw dla wielu znakomitych artystów z Polski, Niemiec i Europy, którzy tworzą współczesną sztukę wizualną i performatywną.

IAbiRynT

trans VOCALE



Transgraniczny festiwal z najlepszą muzyką świata: folklem, chanson, rockiem i popem to miód dla uszu melomanów. Przez trzy dni niezliczone zespoły z całego świata bawią publiczność na najwyższym muzycznym poziomie. Pamiętaj, aby tego nie przegapić!



ATRAKcje KULTURALNE

WIOSNA

KWIECIEŃ-MAJ

10-12 kwietnia 2026 r.
cityFRÜHLING (Wiosna w mieście)
frankfurt-slubice.eu



od maja do października
cityFLOHMARKT (pchli targ)
w każdą pierwszą sobotę miesiąca
frankfurt-slubice.eu



9 maja 2026 r.
Dzień Europy
frankfurt-oder.de

LATO

CZERWIEC-SIERPIEŃ

10 czerwca 2026 r.
Dni otwarte na Uniwersytecie Viadrina
europa-uni.de

11-14 czerwca 2026 r.
Festiwal Skalar
skalarfestival.de

20 czerwca 2026 r.
Mała Noc Parkowa
frankfurt-oder.de

20-21 czerwca 2026 r.
Jarmark sztuki i rękodziela
frankfurt-slubice.eu

03-04 lipca 2026 r.
Miejskie Święto Hanny Słubice
frankfurt-slubice.eu

05-09 lipca 2026 r.
Kino plenerowe w Słubicach
frankfurt-slubice.eu

10-12 lipca 2026 r.
Miejskie Święto Hanny we Frankfurcie nad Odrą
frankfurt-slubice.eu

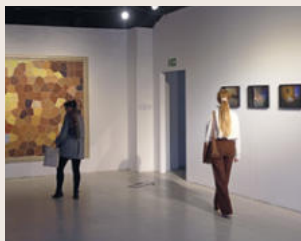
17-18 lipca 2026 r.
NOVUM
frankfurt-slubice.eu

02-29 sierpnia 2026 r.
Klasyka bez granic
klassik-ohne-grenzen.eu

JESIEŃ

WRZESIEŃ-LISTOPAD

11 września 2026 r.
Noc Muzeów
we Frankfurcie nad Odrą
museumsnacht-frankfurt-oder.de



06-11 października 2026 r.
Festiwal Kleista
kleistfesttage.de

16-18 października 2026 r.
IAbiRynT
labirynt.slubice.eu

12-14 listopada 2026 r.
transVOCALE
transvocale.eu

ZIMA

GRUDZIEŃ

23 listopada-20 grudnia 2026 r.
Jarmark bożonarodzeniowy
frankfurt-slubice.eu



2. I 3. WEEKEND ADWENTU

Jarmark adwentowy w Kościele Mariackim
facebook.com/adventsmarkt.ffa



STYCZEŃ

28-30 stycznia 2027
Folk im Fluss (festiwal folkowy)
folkimfluss.wordpress.com

MINI SŁOWNICZEK POLSKO - NIEMIECKI
POWITANIE I ZWROTY GRZECNOŚCIOWE

Dzień dobry	Guten Tag	guten tak
Cześć	Hallo / Tschüss	halo / czys
Dobry wieczór	Guten Abend	guten abent
Do widzenia	Auf Wiedersehen	auf widerzejen
Proszę	Bitte	bite
Dziękuję	Danke	danke
Dziękuję bardzo	Vielen Dank	filen dank
Przepraszam	Entschuldigung	enczuldigung
Tak / Nie	Ja / Nein	ja / najn

W KAWIARNI I RESTAURACJI

Poproszę ...	Ich hätte gern ...	iś hete gern ...
Kartę dań, proszę	Die Speisekarte, bitte	di szpazje-karte, bite
Piwo, proszę	Ein Bier, bitte	ajn bir, bite
Kawę, proszę	Einen Kaffee, bitte	ajnen kafe, bite
Smacznego!	Guten Appetit!	guten apetit
Było bardzo smaczne	Das war sehr lecker	das war ser leka
Poproszę rachunek	Zahlen, bitte	calen, bite

NA ZAKUPACH

Ile to kosztuje?	Wie viel kostet das?	wi fil kostet das?
To jest ładne	Das ist schön	das yst szyn
Tylko oglądam	Ich schaue nur	iś szałe nur
Gdzie jest ...?	Wo ist ...?	wo yst ...?
otwarte / zamknięte	geöffnet / geschlossen	geofnet / geszlosen

PYTANIA O DROGĘ

Dworzec	Bahnhof	banhof
Przystanek	Bushaltestelle	bus-haltesztelle
Most	Brücke	bryke
lewo / prawo / prosto	links / rechts / geradeaus	links / reśts / gerade-als
Zgubiłem się	Ich habe mich verlaufen	iś habe mich ferlaufen
Pomocy!	Hilfe!	hilfe!

PRZYJAŹŃ ZACZYNA SIĘ OD DROBNYCH GESTÓW

Miło mi Panią/Pana poznać	Schön, Sie kennenzulernen	szyn, zi kenenculernen
Lubię Frankfurt nad Odrą i Słubice	Ich mag Frankfurt (Oder) und Słubice	iś mag frankfurt (oder) unt słubice
Na zdrowie!	Gesundheit! / Prost!	gesunthait! / prost!
Witajcie!	Willkommen!	wilkomen!


**SŁOWNICZEK
NA WYCIECZKĘ**

Mimo, że tylko most dzieli Frankfurt nad Odrą od Słubic, to jednak po drugiej stronie znajduje się językowo zupełnie inny świat. Nauka kilku niemieckich słów i zwrotów otworzy z pewnością drzwi i serca, a może nawet będzie początkiem nowej znajomości.

Zebrałiśmy tu najważniejsze terminy i zwroty związane z wizytą w Niemczech- praktyczne, przyjazne i gwarantujące uśmiech na twarzy rozmówcy.


WSKAZÓWKA

Uśmiech i serdeczne „Guten Tag” często znaczą więcej niż perfekcyjna znajomość języka.
We Frankfurcie nad Odrą podstawowa znajomość kilku niemieckich słów wystarczy, by
pobyt stał się jeszcze przyjemniejszy.

Krótką drogą przez most graniczny prowadzi do podwójnych i różnorodnych atrakcji!

BŁOK O
COWORKING
WE FRANKFURCIE NAD
ODRĄ - TA KAWIARNIA
ŁĄCZY PRACĘ Z
DOBRA KAWĄ.

HALLO BL

HALLO FRAN

HALLO SPA



KULINARIA
I ZAKUPY

PODWÓJNA
PRZYJEMNOŚĆ



**KAWA I NIE
TYLKO – NASZE
REKOMENDACJE:**

**BROT UND
ZUCKER**

Zupy, ciasta i małe
przekąski.
Brunnenplatz 1
Frankfurt (Oder)

BLOK O

Coworking space
i mile rozmowy przy
wymienionej kawie.
Karl-Marx-Str. 182
Frankfurt (Oder)

FIT CAKE

Kawiarnia i bistro
bez cukru, bez glu-
tenu i bez laktozy.
ul. Jedności
Robotniczej 4/1
69-100 Ślubice

ARTISAN

Dobre śniadania
i nie tylko.
ul. Kościuszki 8
Galeria Aura
69-100 Ślubice

**WIĘCEJ
KULINARNYCH
REKOMENDACJI
I KAWIARNIO-
WYCH
INSPIRACJI:**

frankfurt-slubice.eu



Zakupy najlepiej rozpocząć bez pośpiechu – od smacznego śniadania w jednej z przytulnych kawiarni. Lokale w centrum miasta oferują idealne warunki na spokojny poranek, filiżankę dobrej kawy i chwilę wytchnienia przed dal-

szymi planami. W przyjemnej atmosferze, często przy ciepłych promieniach słońca, łatwiej rozpocząć dzień w dobrym nastroju. Po obu stronach mostu granicznego znajdują się liczne sklepy oraz targowisko, które zapraszają do zakupowych odkryć.

W CENTRUM

Dzięki zwartej architekturze miejsca handlowe i rozrywkowe nie rozciągają się w niekończoność; we Frankfurcie nad Odrą można znaleźć wszystko, czego dusza zapagnie, między główną Karl-Marx-Straße, Oderturmem a promenadą. Centrum jest idealnym miejscem na różnorodne zakupy w małych, kuszących sklepikach i delektowanie się różnorodną ofertą gastronomiczną. Lenné Passagen i Oderturm jako centra handlowe oferują klasyczny shopping. Znane sieci handlowe sąsiadują tu z małymi sklepikami oferującymi unikatowe produkty i upominki.

Wzorowana na alei o tej samej nazwie w Berlinie, ulica Karl-Marx-Straße jest główną arterią komunikacyjną we Frankfurcie nad Odrą. Tak zwana „Magistrale” jest modelowym przykładem socrealistycznego stylu architektonicznego. Wzdłuż ulicy zbudowano małe pawilony handlowe, prowadzone przez lokalnych przedsiębiorców. Zespół architektoniczny i małe sklepy sprawiają, że spacer w kierunku mostu granicznego nie jest nudny. Na trasie prowadzącej z Magistrali do Kościoła Mariackiego kolorowa fontanna Comic Brunnen stanowi miłe urozmaicenie spaceru.



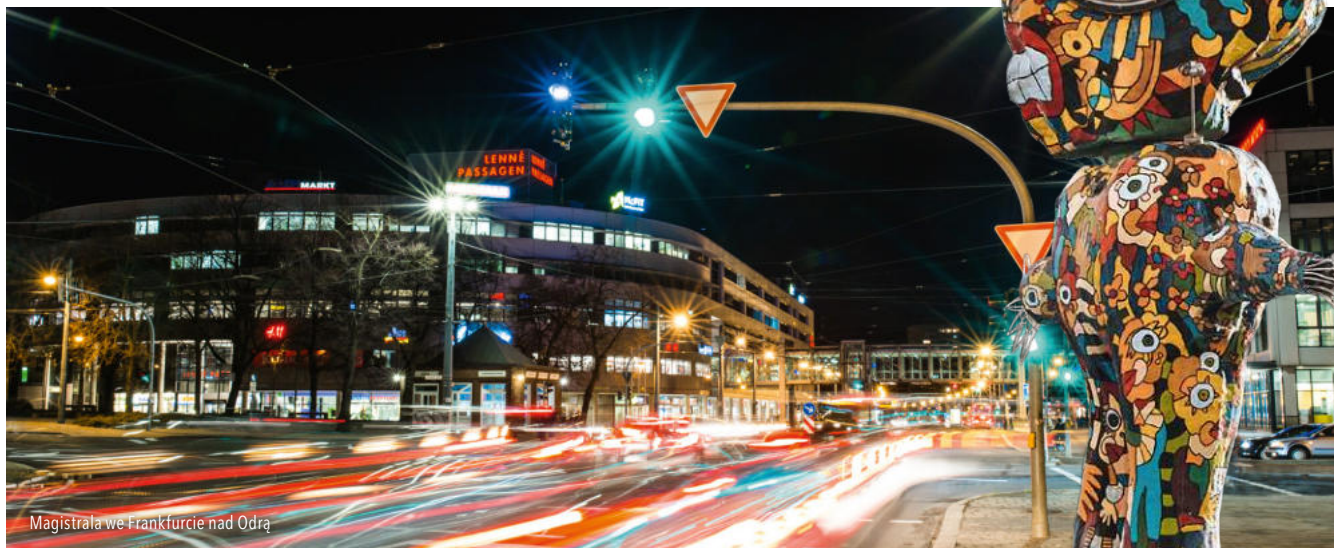
W okolicy znajduje się również wiele polecanych kawiarni i restauracji. Warto zajrzeć do Kartoffelhaus na promenadzie oraz Divino Café & Winobar, S*Kultur (bar z zupami), Brot und Zucker (rzemieślnicza kawiarnia), Steak House lub BLOK O (bardzo dobra kawa).

OD BAZARU DO BUTIKU

Jeśli chodzi o zakupy, Słubice mają również wiele do zaoferowania. W mieście jest sporo małych butików i specjalistycznych sklepów np. z wysokiej jakości odzieżą ślubną. Ci, którzy preferują bardziej nowoczesne zakupy, mogą wybrać się do położonej przy samej granicy Galerii Prima. Wizyta na Słubickich bazarach może być dla niektórych wyjątkowym

doświadczeniem: dzięki imponującej różnorodności oferowanych towarów, całkiem możliwe, że wróci się do domu z zupełnie innymi skarbami niż pierwotnie planowano. Oba rynki znajdują się w odległości krótkiego spaceru od mostu granicznego (15-20 min).

Warto również odwiedzić polskie supermarkety: oprócz produktów codziennego użytku, sklepy oferują autentyczną okazję do odkrywania nowych smaków i przyjrzenia się codziennemu życiu mieszkańców.



Magistrale we Frankfurcie nad Odrą



Po dniu spędzonym na zakupach Słubice oferują bogaty wybór propozycji kulinarnych. Niezależnie od preferencji – od sushi w restauracjach takich jak HOALU czy Prowincja po stylowy posiłek w restauracji Villa Casino – każdy znajdzie tu odpowiednią ofertę dla siebie.

OD OWOCÓW I WARZYW PO STAROCIE

Targi we Frankfurcie są atrakcją nie tylko dla mieszkańców, ale przyciągają też sporo turystów. W każdą pierwszą sobotę miesiąca, od kwietnia do października, odbywa się pchli targ cityFLOHMARKT na Karl-Marx-Straße (uwaga: prosimy sprawdzić termin kwietniowy na stronie www.frankfurt-slubice.eu). Kwiaty, świeże owoce, warzywa i inne przysmaki są dostępne co czwartek na Targu Owoców i Warzyw, który odbywa się na zabytkowym placu (Marktplatz) przed ratuszem. Cotygodniowe zakupy świeżych produktów można tu wspaniale połączyć z przerwą na kawę w jednej z pobliskich kawiarni.

SZTUKA W PRZESTRZENI PUBLICZNEJ

We Frankfurcie sztuka jest widoczna na każdym kroku- nie tylko w licznych instytucjach kultury, ale także na ulicach. Pomniki i rzeźby na stałe wpisały się w krajobraz miasta, zachwycając i inspirując mijających je przechodniów.



KUKURYKU! – wyjątkowe miejsce spotkań

Kawiarnia KUKURYKU to miejsce łączące sztukę z regionalnymi produktami, idealne na chwilę wytchnienia w wyjątkowej atmosferze! Wystawiają tu swoje prace lokalni artyści, a ich dzieła można nie tylko podziwiać, ale także kupić. BLOK O i S*Kultur również postawiły na kreatywny design swoich pomieszczeń, tworząc dla odwiedzających nietuzinkową atmosferę.

Szczególną atrakcją centrum jest galeria sztuki Kunsthalle Magistralle, znajdująca się na 2. piętrze centrum handlowego Lenne Passagen. Na powierzchni prawie 900 m2 prezentuje prace lokalnych i międzynarodowych artystów często zmieniając ekspozycje, udowadniając, że Frankfurt, to także miasto sztuki współczesnej.



Przy fontannie Comic Brunnen we Frankfurcie nad Odrą

SĄSIEDZKA ATMOSFERA W ALTBERESINCHEN

Dzielnica Altberesinchen, położona z dala od centrum miasta, w bezpośrednim sąsiedztwie stacji kolejowej, ma wyjątkowy, bardzo kameralny charakter. Szczególnie warto wybrać się na spacer z Dresdener Platz przez Dresdener Straße na Leipziger Platz, na którym zachował się uroczy, historyczny zegarek i sezonowo czynna fontanna.

Przechadzając się po tej dzielnicy, warto zwrócić uwagę na wysokiej jakości butiki, takie jak T-Corner lub Schuh-Chick przy Dresdener Straße, w których znaleźć można nietuzinkowy asortyment. Szczególną atrakcją jest malowniczy dziedziniec legendarnej, staromiejskiej gospody Königs Fritze, idealny na relaksującą przerwę przy drinku.



Miejski Bon Podarunkowy –
najlepszy pomysł na prezent w dwumieście

**MIEJSKI BON PODARUNKOWY
MOŻNA ZREALIZOWAĆ W PONAD
45 SKLEPACH W
FRANKFURCIE
NAD ODRĄ.**

Dostępny w Polsko-Niemieckiej Informacji Turystycznej lub online na stronie: frankfurt-slubice.eu.



NIEOGRANICZONA PRZYJEMNOŚĆ

OD WINA DO MIODU

Z FRANKFURTU DO ŚLUBIC

Podwójna przyjemność z wina

Brandenburgia od wieków słynie z piwa – ale nie każdy wie, że z powodzeniem można tu także uprawiać winorośle. Słoneczny i ciepły klimat oraz niewielkie opady deszczu w sprzyjają uprawie winogron, a stworzone przez lokalnych winiarzy trunki są gratką dla wszystkich, którzy kochają produkty regionalne.

Winiarnie działające w dwumieście – po obu stronach Odry, polskiej i niemieckiej – ukazują, ile pasji i kunsztu trzeba włożyć, by zadowolić podniebienia prawdziwych koneserów.

WINNICA PRETO – OBSERWUJĄC WZROST WINOGRON

TEL. +48 506 243245



W winnicy Preto, położonej w malowniczej wiosce Stare Biskupice, 10 kilometrów od niemiecko-polskiej granicy we Frankfurcie nad Odrą, wino serwowane jest pod gołym niebem, a goście mogą na własne oczy zobaczyć, jak uprawia się winorośl.

Główną ofertą tej rodzinnej winiarni jest zestaw degustacyjny składający się z trzech wytrawnych lub półwytrawnych win serwowany do talerza serów. Ich smakiem można się delektować przy stoliku pod parasolem, na trawniku lub na małej plaży.

W winnicy można także spotkać się z przyjaciółmi lub zorganizować rodzinną uroczystość. Sprzyja temu malowniczy teren o powierzchni 5 ha oraz nowoczesny pawilon degustacyjny. W menu winnicy znajduje się w sumie aż jedenaście win, więc każdy znajdzie tu „swoje ulubione” białe lub czerwone.

WINNICA PATKE – ODRODZENIE TRADYCJI

WEINGUT-PATKE.DE

Już w XIII wieku królewskie podniebienia delektowały się wiejskim winem z okolic Frankfurtu, a nawiązując do tej tradycji bracia Matthias i Marcel Jahnke oraz Steffen i Holger Lehmann założyli w 2016 roku na obrzeżach Frankfurtu Winnicę Patke. Winiarnia prowadzi sklepik firmowy, gdzie goście mogą osobiście spotkać się z producentami wina, skosztować ich produktów oraz oczywiście zabrać ze sobą coś na zapas.

REGIONALNA
RÓŻNORODNOŚĆ –
BEZPOŚREDNIO OD
PRODUCENTA

Duży dziedziniec winnicy zachęca do odpoczynku i oferuje wiele możliwości wspólnego spędzania czasu. Dzięki malowniczoemu położeniu i przylegającym ogrodowi, Winnica Patke jest idealnym miejscem na krótką wycieczkę. A dla tych, którzy oprócz wina cenią sobie coś „mocniejszego” sklepik ma w ofercie produkty lokalnej destylarni.

Frankfurt nad Odrą i Ślubice to okolica pełna kwitnących wiosną pól, owocowych sadów i lokal- nych smakołyków

W dwumieście można skosztować wielu wyjątkowych produktów wytwarzanych na miejscu. Regionalne specjały – od świeżego mleka po domowe likiery – są tworzone z pasją, z produktów dojrzewających w wyjątkowym mikroklimacie Doliny Środowej Odry. Frankfurt i Ślubice zapraszają do poznania smaku regionu.

Z DRZEWA PROSTO NA STÓŁ – OWOCOWE SADY I STADNINA KONI NEUMANN

OBSTHOF-NEUMANN.DE



Na farmie owoców i w stadninie koni rodziny Neumann można nadal z bliska doświadczyć prawdziwego wiejskiego życia. To rodzinne gospodarstwo łączy tradycyjne rolnictwo, ekologiczną hodowlę zwierząt i agroturystykę. Głównym punktem działalności jest uprawa jabłek – a jakość tych owoców jest doceniana w całym regionie od wielu lat. Rosną tu również czereśnie i wiśnie, różne rodzaje śliwek oraz owoce jagodowe, takie jak maliny, jeżyny, borówki i truskawki. Nowością jest zróżnicowana oferta warzyw. W małym, sezonowo otwartym sklepie na farmie, wszystko to oferowane jest prosto z grządk. Ci, którzy chcą, mogą sami

zbierać owoce lub odwiedzić stoisko producenta na jednym z wielu regionalnych jarmarków. Niektóre ich produkty (np. mleko) są nawet dostępne w specjalnych automatach.

ŚWIEŻA PRZYJEMNOŚĆ Z AUTOMATU – DYSTRYBUTOR MLEKA „PRZY RADARZE”

MILCHZAPFSTELLEAMBLITZER.COM



Dystrybutor z mlekiem „PRZY RADARZE” już dawno stał się ważnym adresem dla wszystkich tych, którzy cenią sobie świeże, regionalne produkty.

Mleko z okolicy Frankfurtu można tam kupić bezpośrednio ze specjalnego automatu – w dowolnym momencie dnia. Na miejscu można też zaopatrzyć się w jajka, kiełbasę, ziemniaki, sok jabłkowy, sezonowe lody i inne przysmaki z regionu. Automat ze świeżymi produktami „PRZY RADARZE”, to zupełnie wyjątkowe podejście do sprzedaży lokalnych wyrobów, a także idealny przystanek na wycieczce rowerowej po zielonej Brandenburgii.

SPOŁECZNE ZRÓWNOWA- ŻONE I RĘCZNIE ROBIONE – GRONENFELDER WERKSTÄTTEN & BIOLADEN

WICHERN-DIAKONIE.DE



Gronenfelder Werkstätten, to ośrodek pomocy dla osób niepełnosprawnych, który prowadzi swój ekologiczny sklep na północno-zachodnich obrzeżach Frankfurtu nad Odrą. Miejsce to słynie z regionalnych i zrównoważonych produktów. Odwiedzający mogą tu znaleźć świeże owoce i warzywa, miód, jajka, chleb razowy z własnej piekarni oraz wiele innych ekologicznych wyrobów.

Ponadto, dla zainteresowanych, są dostępne także ceramika, tekstylia, drewniane zabawki, świece i przedmioty dekoracyjne, które są tworzone w warsztatach przez ich podopiecznych. Każda sprzedawana rzecz jest unikatowa – a każdy produkt jest symbolem społecznej integracji.

PACHNĄCY RYNEK I RĘKO- DZIEŁO – ZIELONY TARG W SŁUBICACH

BAZARSLUBICE.PL



Mały Bazar w Słubicach to miejsce dla osób zainteresowanych lokalnymi produktami oraz tradycyjnym handlem. Na niewiel-

kim targu, wśród pachnących ziół, świeżych owoców i kolorowych straganów z kwiatami, można znaleźć znacznie więcej niż tylko składniki na codzienny posiłek. Mały Bazar zachowuje charakter sezonowego handlu, w którym oferowane są produkty regionalne i sprzedawane zgodnie z porą roku. To doskonała okazja, by poznać fragment autentycznej Polski w samym centrum dwumiasta.

REGIONALNY SMAK NA POLSKĄ NUTĘ – DERENIÓWKA

DERENIOWKA.COM.PL



Po polskiej stronie Odry znajduje się Dereniówka, gospodarstwo rolne, szeroko znane z autentycznej kuchni regionalnej. Grażyna Dereń, doświadczona

szeffowa kuchni i wielokrotna laureatka ogólnopolskich konkursów kulinarnych, wprowadza swoich gości w tajniki polskiej, wiejskiej kuchni. Na kursach i warsztatach kulinarnych dla dzieci i dorosłych uczy przygotowania potraw na podstawie tradycyjnych receptur z regionu lubuskiego – od owocowych

dżemów i obfitych dań, po aromatyczne nalewki. Dereniówka to znacznie więcej niż tylko gospodarstwo: To miejsce wymiany kulturowej i edukacji kulinarnej – idealne dla każdego, kto chce doświadczyć prawdziwego smaku.

Z MIŁOŚCI DO NATURY – ANNELIES NATUR- KÖSTLICHKEITEN

ANNELIES-NATURKÖSTLICHKEITEN.DE



Za projektem Annelies Naturköstlichkeiten (Naturalne Przysmaki Annelies) kryje się prawdziwa pasja do przyrody Branden-

burgii. Annelie od dzieciństwa zbiera, suszy i przetwarza lokalne zioła i owoce. Dzisiaj efektem tego są doskonałe herbaty ziołowe, syropy, octy, galaretki, chutneye, sole ziołowe i likiery – wszystkie wyrabiane ręcznie i tworzone wyłącznie z naturalnych składników. Każdy, kto chce doświadczyć skoncentrowanego smaku regionu, znajdzie go tutaj w każdym słoiku, każdej butelce i każdej pachnącej mieszance.

SŁODKIE ZŁOTO ZNAD ODRY – MIÓD Z FRANKFURTU NAD ODRĄ I SŁUBIC

Miód z tego regionu jest nie tylko słodki – opowiada historię Odry i jej przyrody. Po obu stronach rzeki pszczelarze oferują różnorodne odmiany miodów: od łagodnego miodu lipowego, po kwiecisty miód letni i mocny miód leśny. W każdym słoiczku zawiera się mały kawałek dwumiasta.

Wskazówka! Wiele lokalnych firm zaprasza odwiedzających do wzięcia udziału w wycieczkach z przewodnikiem, degustacjach lub małych warsztatach. Aby niczego nie przegapić, każdy, kto planuje wycieczkę kulinarną, powinien z wyprzedzeniem potwierdzić u organizatora godziny otwarcia i daty degustacji.



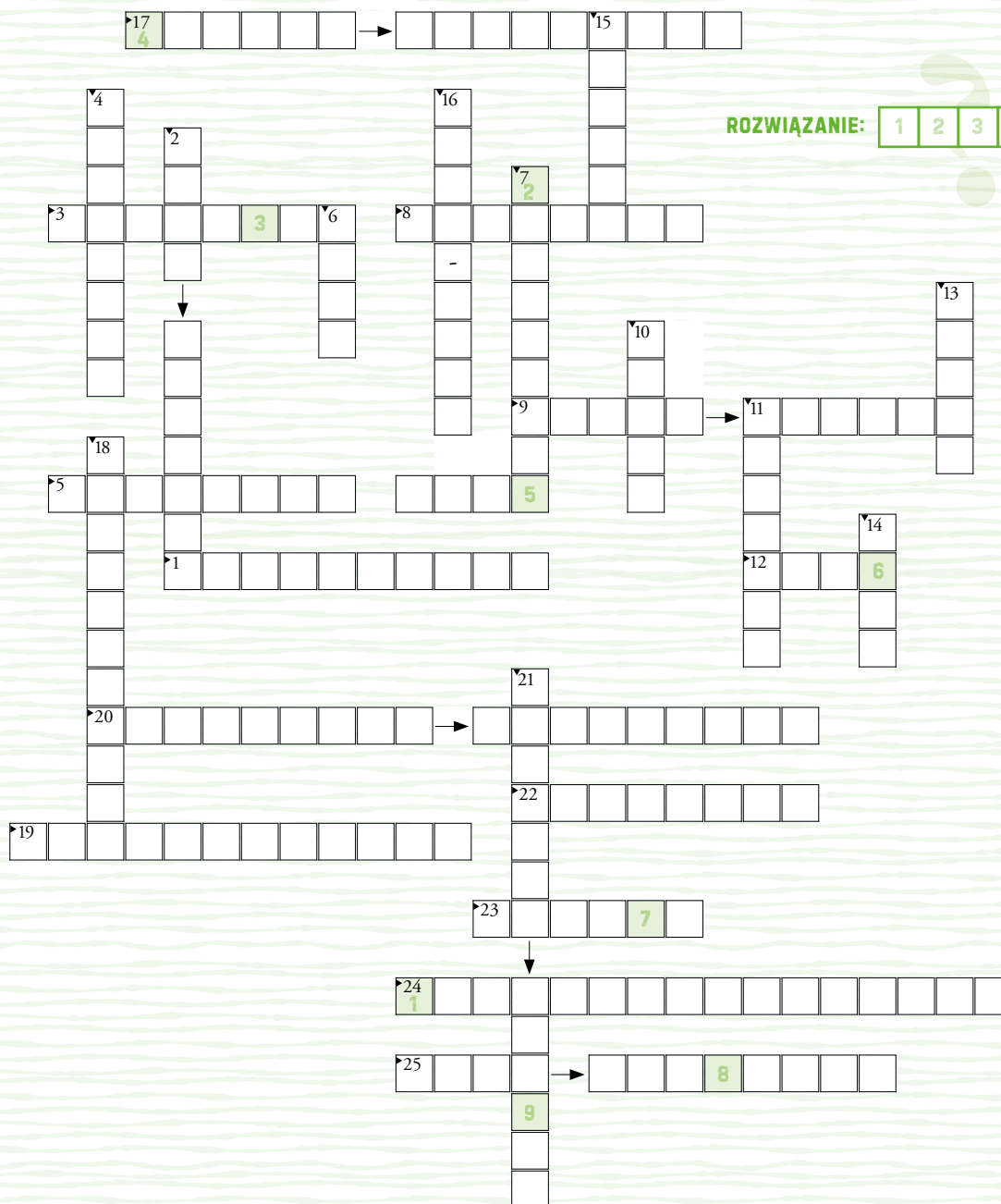
JAK DOBRZE ZNASZ FRANKFURT I SŁUBICE?

KRZYŻÓWKA

Frankfurt nad Odrą i Słubice są ze sobą ściśle związane – poprzez historię, kulturę, ludzi i oczywiście Odrę. Dzięki tej łamigłówce możesz sprawdzić swoją wiedzę na temat pogranicza polsko-niemieckiego i jednocześnie odkryć nowe oblicze obu miast.

Każde pytanie tej krzyżówki: od mieszkających tu historycznych osobistości i skarbów architektury, po kulinarne i kulturalne atrakcje – wprowadzi Cię nieco głębiej w historię i współczesność dwumiastr. **Rozwiązaniem krzyżówki jest hasło, które doskonale opisuje związek między naszymi miastami.**

Milej zabawy!



ROZWIĄZANIE:

1 2 3 4 5 6 7 8 9

DEFINICJE DO KRZYŻÓWKI:

Poziomo:

- 1 Słynny kabaret miejski
- 3 Największy wieżowiec i punkt orientacyjny w mieście
- 5 Nazwa stosowana w odniesieniu do okrągłej kry lodowych na Odrze w zimie
- 8 Kościół (zabytkowy obiekt w stylu gotyku ceglanego)
- 9 Duży dzwon na promenadzie nad Odrą
- 12 Rzeka łącząca Frankfurt i Słubice
- 17 Architekt zabytkowego kompleksu budynków w parku Am Anger
- 19 Zielona wyspa między starą i obecną Odrą
- 20 Wspólne centrum badawcze UE Viadrina i AMU Poznań
- 22 Polska zupa „barszcz”
- 23 Słynny frankfurcki poeta (ur. 1777)
- 24 Miejski bon podarunkowy we Frankfurcie
- 25 Park z pomnikiem Heinricha von Kleista

Pionowo:

- 2 Drugi najstarszy park publiczny w Niemczech
- 4 Uniwersytet Europejski we Frankfurcie nad Odrą
- 6 Słynne połączenie między Frankfurtem nad Odrą a Słubicami
- 7 Wyjątkowy zabytek w Słubicach: Pomnik
- 10 Polska waluta
- 11 Polska specjalność „Pie”
- 13 Zwierzę heraldyczne obu miast
- 14 C. P. E. (słynny kompozytor)
- 15 Miesiąc, w którym obchodzone jest Miejskie Święto Hanzy
- 16 Ścieżka rowerowa wzdłuż Odry: Szlak rowerowy
- 18 Niemiecko-polski festiwal piosenki i muzyki świata
- 21 Najstarszy kościół we Frankfurcie

HASŁA:

(21) KOŚCIÓŁ POKOJU
(18) TRANSVOCALE
(16) ODRĄ-NYSA
(15) LIPIEC
(14) BACH
(13) KOGUT
(11) PIEROGI
(10) ZŁOTY
(7) WIKIPEDIA
(6) MOST
(4) VIADRINA
(2) PARK LEONNEGO

Pionowo:

(25) PARK GERTRUDY
(24) DOPPELTGUTSCHEIN
(23) KLEIST
(22) CZERWONY
(20) COLLEGIUM POLONICUM
(19) ZIEGENWENDER
(17) MARTIN KIESSLING
(12) ODRĄ
(9) DZWON POKOJU
(8) MARIACKI
(5) BRZESKIE GĘSI
(3) ODERTURM
(1) ODERHAHN

Poziomo:

DWUMIASTO
ROZWIĄZANIE:



**POŁĄCZ SPACER
I FOTOGRAFOWANIE
Z WIZYTĄ
W RESTAURACJI**

WSKAZÓWKI

Wybierz się na wycieczkę po 6 zapierających dech w piersiach punktach widokowych i odwiedź jednego z 14 kulinarnych partnerów dwumiasta, by odebrać niespodziankę!

Podczas tej dwugodzinnej wycieczki odkryjesz nie tylko najlepsze miejsca do fotografowania we Frankfurcie nad Odrą i w Słubicach, lecz dzięki specjalnemu karnetowi możesz również odebrać małą niespodziankę u jednego z 14 partnerów gastronomicznych dwumiasta.

Spersonalizowany karnet można otrzymać w Polsko-Niemieckiej Informacji Turystycznej we Frankfurcie.



Nasze dwumiasto, położone w otoczeniu urzekającej przyrody, jest idealnym punktem wypadowym. Poznajcie urozmaicony krajobraz rzeczny pomiędzy doliną Schlaubetal, Kotliną Freienwaldzką a województwem lubuskim.



ODKRYJ OKOLICĘ

REGION I LUDZIE

Odra, na swoim 866-kilometrowym odcinku od Czech do Morza Bałtyckiego, wielokrotnie zmienia swój charakter. Wzdłuż dwumiasta osiąga majestatyczny rozmiar i płynie wartkim nurtem w kierunku morza. Zimą, w czasie mrozu, można obserwować tu szczególne zjawisko przyrodnicze, tzw. brzeskie gęsi – kry dryfujące na tafli rzeki.

Miłośnicy jazdy na dwóch kółkach uwielbiają dobrze rozbudowaną ścieżkę rowerową Odra-Nysa, bo podczas wycieczek mogą cieszyć się pięknem zróżnicowanej przyrody. Od zbiegu Odry i Nysy w miejscowości Ratzdorf na południu, do Lebus na północy, rozciąga się unikalny w skali europejskiej biotop z różnorodną roślinnością i licznymi gatunkami zwierząt, które dostarczają niezapomnianych wrażeń.

Wokół Frankfurtu nad Odrą można odkryć miejsca, które zaspokoją różnorodne zainteresowania gości. Od wspaniałego klasztoru cystersów w Neuzelle po wyjątkowy spektakl przyrody i kwitnące wiosną miłki w Lebus – ta okolica ma wiele do zaoferowania. Dolina Schlaubetal i delta rzeki w Kotlinie Freienwaldzkiej, która stała się atrakcją turystyczną po osuszeniu rozległych bagien przez króla Fryderyka Wielkiego (zwanego

**DWUMIASTO
JAKO IDEALNE
MIEJSCE
ROZPOCZĘCIA
WYCIECZEK
AUTOBUSEM,
KOLEJĄ,
SAMOCHODEM
I ROWEREM**

Zespół Polsko-
Niemieckiej Infor-
macji Turystycznej
chętnie doradzi!

**ROZKŁADY
JAZDY I INNE
INFORMACJE
O KOMUNIKACJI
PUBLICZNEJ**

svf-ffo.de

**REGION I JEGO
ATRAKCJE:**

frankfurt-slubice.eu



Starym Frycem), zachęcają do rekreacji i kojących spacerów.

Wiele historycznych miejsc, budynków, pomników i muzeów zaprasza turystów do różnorodnego spojrzenia na ten region. Dostarczają ciekawych wrażeń i opowiadają o życiu po obu stronach Odry w przeszłości, sięgając aż do średniowiecza. Po drodze można zatrzymać się w klimatycznych wioskach — ich wygląd utrzymywany jest

z dużym zamiłowaniem do historii i regionu. Powstałe w ostatnich latach ogrody, małe warsztaty rzemiosła artystycznego czy galerie, wzbogaciły tutejszą kulturę. Spostrzegawczy podróżnik z pewnością zauważy je na swojej drodze.

Ogród i klasztor Neuzelle



NIEMCY

KLASZTOR NEUZELLE

klosterneuzelle.de

DOLINA SCHLAUBETAL

schlaubetal-
naturpark.de

KOTLINA FREIENWALDZKA

oderbruch-
tourismus.de

LEBUS

amt-lebus.de

BAD SAAROW

ort.bad-saarow.de

POJEZIERZE ODRA-SPREWA

seenland-oderspree.de

Dolina Schlaubetal



POLECA:
**MALARZ
CHRISTOPHER
KADETZKI**

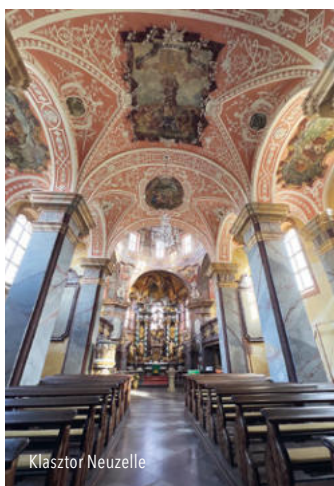
„Dolina
Schlaubetal jest
nieporównywal-
nie piękna. Tu
bierze początek
Schlaube,
a dusza cieszy się
lasami na pagór-
kach i magiczny-
mi jeziorami.
Tysiąc podróży
nie wystarczy,
żeby przemierzyć
to piękno”.



Szlak pieszy w dolinie Schlaubetal

Ponad 750-letni klasztor cystersów w Neuzelle to prawdziwy barokowy cud architektury. W pięknie odrestaurowanym gmachu, od 2017 roku ponownie mieszkają mnisi. Można ich posłuchać, kiedy odmawiają tu swoje modlitwy.

W bezpośrednim sąsiedztwie Frankfurtu nad Odrą znajduje się szczególnie piękne miejsce: dolina Schlaubetal. Natura stworzyła tu imponujący park przyrodniczy z bagnami i łąkami, małymi jeziorami i płynącym potokiem Schlaube. Bogactwo roślin, motyli i ptaków w tym bajkowym otoczeniu gwarantuje spokój i relaks. Małe młyny i gospody zapraszają do odpoczynku i dodają dolinie Schlaubetal nostalgicznego charakteru.



Klasztor Neuzelle

Dla miłośników spływów kajakowych po płytkich rzekach i bliskiego kontaktu z naturą Kotlina Freienwaldzka (Oderbruch) stanowi idealne miejsce, sprzyjające wyciszeniu i odpoczynkowi od codziennego pośpiechu. Teatr na Uboczu – Theater am Rand – to szczególnie projekt kulturalny, który regularnie zapewnia tu odmianę od absolutnej ciszy. Wiosną na brzegach Odry, w pobliżu Lebus, można obejrzeć imponujący spektakl. Pokrywa je wtedy żółty dywan z tysięcy kwitnących miłków, dzięki czemu krajobraz wygląda jak impresjonistyczny obraz. Historia Lebus, byłego miasta biskupów,



Lebus

sięga 1129 roku. Niestety, zamek biskupi został całkowicie zniszczony pod koniec II wojny światowej. Na wzgórzu zamkowym można jednak zobaczyć wykonaną ze stali replikę jego fundamentów.

Wycieczka nad tzw. Marchijskie Morze w Bad Saarow prowadzi nad jedno z najpopularniejszych jezior w Niemczech. Na miejscu dostępna jest bogata oferta rekreacyjna. Drugie co do wielkości jezioro Brandenburgii – Scharmützelsee – wspominane jest w opowieściach podróżniczych Theodora Fontane'a. Różnorodne atrakcje wodne sprawiają, że dzień spędzony nad tym jeziorem jest szczególnie przyjemnym przeżyciem.



Bad Saarow

POLSKA



Łagów

Na liczne, ciekawe wycieczki rowerowe i piesze można wybrać się też po polskiej stronie. Dla miłośników rekreacji wodnej polecana jest wyprawa kajakiem po Pliszcze. Rzeka, która znajduje się w rezerwacie przyrody, płynie kilka kilometrów w głąb lądu, i gwarantuje pełne wrażeń wycieczki przez Puszcę Rzepińską. 53-kilometrową trasę można pokonać w kilku odcinkach.

Wiele miejsc i po polskiej stronie sprawia, że wycieczki po okolicy będą niezapomniane. W Ośnie Lubuskim można napotkać ślady historii z początków państwowości Polski. Przypuszcza się, że tutejsza

osada słowiańska funkcjonowała już za Mieszka I. W 1298 roku rozpoczęła się budowa kościoła św. Jakuba, który stoi w Ośnie do dziś.

Warto zobaczyć też centrum Łagowa z zamkiem joannitów. Zbudowany w 1351 roku kasztel opowiada burzliwe dzieje zakonu. Około 300-letni kościół św. Jana Chrzciciela oraz drewniany budynek kaplicy Ścięcia św. Jana Chrzciciela to kolejne ciekawe zabytki, które warto odwiedzić.

Na ważne historycznie miejsce natkną się Państwo w drodze z Ośna Lubuskiego do Kostrzyna nad Odrą. W Słońsku znajdował się ośrodek lokalnej władzy

zakonu joannitów. Zbudowany w XVII wieku zamek służył jako siedziba mistrzów zakonu. Szczególnie warty zobaczenia jest późnogotycki kościół pw. Matki Boskiej Częstochowskiej, w którym od 1550 roku odbywały się uroczystości pasowania na rycerza zakonu joannitów. Podczas II wojny światowej w Słońsku znajdował się obóz koncentracyjny Sonnenburg, który dziś można zwiedzać jako miejsce pamięci.

W programie zwiedzania na pewno powinna znaleźć się dawna twierdza w Kostrzynie nad Odrą. Choć została zniszczona pod koniec II wojny światowej, można zwiedzać jej pozostałości.

OŚNO LUBUSKIE

Stacja pielgrzymkowa na szlaku św. Jakuba.

KOSTRZYN NAD ODRĄ

Tzw. nowoczesne Pompeje, dawniej Festung Küstrin.
turystyka.kostrzyn.pl

LUBNIEWICE

Wymarzone miejsce na wakacje pomiędzy dwoma jeziorami.

ŁAGÓW

Średniowieczne centrum miasta z potężnym zamkiem joannitów.
zamek-lagow.com

GORZÓW WIELKOPOLSKI

Piękne miasto z bogatym życiem kulturalnym.
um.gorzow.pl

ŚWIEBODZIN

Jeden z największych posągów Chrystusa na świecie.
swiebodzin.eu

ZIELONA GÓRA

Znajduje się tu jedna z największych winnic w Polsce.
visitzielonagora.pl

MAJALAND KOWNATY

Tematyczny park rozrywki oferuje atrakcje dla wszystkich grup wiekowych.
majalandkownaty.pl



Ośno Lubuskie



Zielona Góra



Pojezierze Odra-Szprewa, które otacza dwumiaśto, jest gwarancją idyllicznej, wakacyjnej atmosfery, a dzięki niezliczonym jeziorom i rzekom aktywny wypoczynek będzie wyjątkowym przeżyciem. Cały region na wschód od Berlina jest idealnie przygotowany do turystyki rowerowej. Niezależnie od tego, czy droga prowadzi przez zaciszne lasy, niewielkie wzgórza czy otwarte łąki – każda przejażdżka to unikatowe przeżycie. Czasami szlaki wiodą wzdłuż starych linii kolejowych lub toczą się przez niekończące się równiny Oderbruch, czasami rowerzyści mogą podążać ścieżkami na wałach wzdłuż Odry lub spróbować sił w wąwozach Märkische Schweiz. Można też wybrać się nad największe jeziora Brandenburgii: Schwielochsee i Scharmützelsee. Po drodze można zwiedzać zamki, muzea, miasteczka i urocze wioski regionu, poznając ich historię i mieszkańców. Najpiękniejsze miejsca na odpoczynek prawie zawsze znajdują się nad wodą, gdzie czekać będzie na Państwa spokojna zatoka do pływania, brzeg do obserwacji ptaków i wyjątkowy widok.

Nasza nowa broszura rowerowa prezentuje 20 specjalnych wycieczek między Odrą a Szprewą. Niezależnie od tego, czy jesteście Państwo zainteresowani relaksującą przejażdżką, wielodniową wycieczką czy sportowym rajdem po wzgórzach – każdy znajdzie tutaj odpowiednią inspirację.

WIEŻE I PUNKTY WIDOKOWE NA POJEZIERZU ODER-SPREE

Czy to historyczne budynki, kościoły czy nowoczesne konstrukcje turystyczne, po naszym regionie rozsiane są liczne wieże i punkty widokowe dzięki którym można podziwiać krajobraz z lotu ptaka. Każde miejsce opowiada własną historię i oferuje wyjątkowe widoki. Wizytę na punkcie widokowym można połączyć z wycieczką pieszą lub rowerową, a wspinaczka na nie będzie dodatkową atrakcją. Co ciekawe, co roku przybywają nowe.

TURYSTYKA ROWEROWA WŚRÓD ŁĄK I JEZIOR



Dein Rad.
Deine Auszeit.
Dein Flow.

20

Twój Rower.
Twój Odpoczynek.
Twój Flow.

Nasz przewodnik rowerowy
w języku niemieckim
i polskim można już zamówić
w sklepie internetowym!



**PRZEWODNIK I INNE MATERIAŁY
INFORMACYJNE MOŻNA
ZAMÓWIĆ BEZPŁATNIE W SKLE-
PIE SEENLAND:**

shop.seenland-oderspree.de

**WIĘCEJ PROPOZY-
CJI WYCIECZEK
PIESZYCH,
WODNYCH I ROWE-
ROWYCH DOSTĘP-
NYCH JEST TUTAJ:**
seenland-oderspree.de



NA GÓRĘ!

PANORAMY
NA POJEZIERZU
ODRA-SZPREWA

**PUNKTY
WIDOKOWE NA
POJEZIERZU
ODRA-SZPREWA**

seenland-oderspree.de



KONTAKT

Seenland Oder-Spree
Ulmenstrasse 15
15526 Bad Saarow
info@seenland-os.de
Tel. 033631 868100
seenland-oderspree.de

Jest wiele powodów do życia w dwumieście.

Nowoczesne i przystępne cenowo mieszkania, atrakcje turystyczne i urzędy w zasięgu ręki, urokliwy region po obu stronach rzeki - to jedne z licznych walorów, które sprawiają, że życie w Słubicach i we Frankfurcie nad Odrą jest po prostu atrakcyjne.

SPEŁNIONE ŻYCIE W DWUMIEŚCIE

W ostatnich latach Frankfurt nad Odrą i Słubice zmieniły się z miast granicznych w odnoszące sukcesy ośrodki gospodarcze, naukowe i kulturalne. Europejski Uniwersytet Viadrina przyciąga studentów i wykładowców zagranicznych, nadaje miastu wielokulturowego uroku i świeżości. Nie bez powodu studenci wybrali ten kampus jako ulubiony w Niemczech. Słubice natomiast to najmniejsze w Europie miasto akademickie. Zawdzięczamy to Collegium Polonicum, wspólnej placówce dydaktyczno-naukowej Uniwersytetu im. Adama Mickiewicza w Poznaniu i Viadryny. Europejskie warunki kształcenia, ciekawe kierunki studiów,

FRANKFURT NAD ODRĄ  SŁUBICE

TWOJE MIEJSCE

DO ŻYCIA

PRACA
MIESZKANIE
ŻYCIE



ODKRYJ SWOJE MIEJSCE DO ŻYCIA

frankfurt-slubice.eu



a także nowoczesne miasteczko akademickie zachęcają do studiowania właśnie tutaj. Warunki życia i pracy w dwumieście sprawiają, że warto tu studiować, pracować i mieszkać.

W mieście wkomponowanym w przepiękną przyrodę wzdłuż rzeki, można spełniać życiowe marzenia i poszerzać perspektywy zawodowe. Dwumiasto stwarza do tego najlepsze warunki. Tutaj nigdzie nie jest daleko, a dobrze zorganizowana komunikacja publiczna umila poruszanie się po mieście.

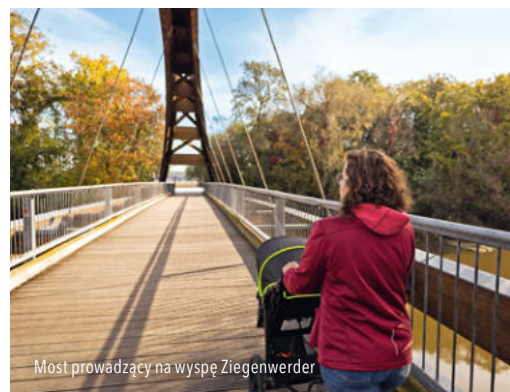
PRACA I MIESZKANIE BEZ STRESU

Przystępne cenowo mieszkania, wolne miejsca w przedszkolach i dobra opieka medyczna sprawiają, że dwumiasto jest szczególnie atrakcyjne dla rodzin. Z Frankfurtu nad Odrą do Berlina można dojechać pociągami linii RE1, odjeżdżającymi co pół godziny. Bez problemu wrócimy też tego samego dnia. Szybko dojedziemy także do fabryki Tesli czy na berlińskie lotnisko BER, które zapewnia dojazd do interesujących miejsc pracy.

Różne firmy i zakłady produkcyjne w okolicy szukają zmotywowanych pracowników i praktykantów, oferując



Uniwersytet Europejski Viadrina i Oderturm



Most prowadzący na wyspę Ziegenwerder

im ciekawe perspektywy zawodowe. Doceniają lokalizację dwumiasta i pozyskują tu nowych pracowników.

Tutejsze oferty zawodowe, naukowe, kulturalne i rekreacyjne gwarantują urozmaicone życie, które w takiej różnorodności jest możliwe tylko w dwumieście. Niemal w każdym miesiącu czeka na mieszkańców mnóstwo atrakcji, w tym festiwale i wydarzenia kulturalne.

Pracownicy Informacji Turystycznej w Domu Bolfrasa udzielą informacji i porad zainteresowanym, którzy szukają w dwumieście nowych perspektyw życiowych i zawodowych. Opowiedzą o wszystkim, co warto wiedzieć o życiu we Frankfurcie i w Słubicach, o możliwościach mieszkania i pracy, miejscach w przedszkolu, czy na uczelni.

Warto pokochać dwumiasto i zamieszkać tu w przestrzeni bez granic.

GDZIE EUROPA STAJE SIĘ CODZIENNOŚCIĄ: HISTORIE PONAD GRANICAMI

HISTORIE OSÓB PRZEKRACZAJĄCYCH GRANICĘ

Prezentujemy osoby, których codzienne życie toczy się po obu stronach Odry – autentyczne, zaskakujące i typowe dla życia w dwumieście.

Frankfurt nad Odrą i Słubice – dwa miasta, dwa języki, jedna codzienność. Każdego dnia mieszkańcy przekraczają most graniczny, aby pracować, uczyć się, robić zakupy lub spotkać się z przyjaciółmi. Dla wielu granica nie jest już przeszkodą, ale szansą: łączenie kultur i bezpośrednie doświadczanie Europy w życiu codziennym.

Małgorzata & Dawid

MIĘDZY FRANKFURTEM A SŁUBICAMI: CODZIENNE ŻYCIE BEZ GRANIC

Kiedy ponad dziesięć lat temu Małgorzata i Dawid przeprowadzili się do Frankfurtu nad Odrą, nie była to tylko zmiana miejsca zamieszkania, ale świadoma decyzja na rzecz rodziny, spokoju i życia w wyjątkowym miejscu. Wcześniej przez kilka lat mieszkali w Hamburgu, ale znali już dwumieście z wizyt i czasów, gdy Dawid studiował na Uniwersytecie Viadrina. Podczas wizyty na Miejskim Świątce Hanzy „Swawolny Kogucik” padło zdanie, które później stało się rzeczywistością: „Fajnie byłoby tu kiedyś zamieszkać”.



FRANKFURT NAD ODRĄ SŁUBICE
TWOJE MIEJSCE
DO ŻYCIA

Dziś oboje mieszkają po polskiej stronie w Słubicach, razem z Alisem, ich polskim psem myśliwskim. To właśnie tam spełnili marzenie o własnym domu z zieloną oazą. Aktywny tryb życia, bliskość natury i spokój stanowią tu naturalną część codzienności.

Zawodowo oboje są związani z Frankfurt nad Odrą, gdzie pracują w firmie YAMAICHI – jednym z kluczowych ośrodków przemysłowych regionu. Małgorzata rozpoczęła tam pracę około dziesięciu lat temu w obszarze logistyki magazynowej, a obecnie jest zatrudniona w dziale kontroli jakości, w którym wykorzystuje swoje doświadczenie oraz dużą dbałość o szczegóły. Dawid od ponad jedenastu lat pracuje w firmie w obszarze sterowania produkcją; zajmuje się między innymi obsługą systemu ERP oraz wdrażaniem ponadzakładowego systemu planowania. W swojej pracy szczególnie ceni międzynarodową współpracę, nowoczesne środowisko pracy, przejrzyste struktury organizacyjne oraz otwartą atmosferę, w której współpracownicy z różnych krajów każdego dnia uczą się od siebie nawzajem – językowo, kulturowo i osobiście.

Ich codzienność to żywa mieszanka dwóch kultur. W domu króluje kuchnia polska, a na co dzień doświadczają – jak sami z uśmiechem podkreślają – „połączenia niemieckiej struktury z polskim spokojem”. Zagadnienia takie jak zrównoważony rozwój, biurokracja czy codzienne nawyki postrzegają z obu perspektyw, co sprawia, że ich codzienne życie jest różnorodne i wzbogacające.

Codziennie życie ponad granicami jest dla nich szczególnie praktyczne: mieszkanie w Słubicach, praca we Frankfurcie, zakupy w dowolnym

miejsu i prawie wszystko łatwo dostępne rowerem. Przyroda, kultura i zajęcia rekreacyjne są tuż za progiem, a miasta takie jak: Berlin, Poznań i miejscowości wakacyjne nad Morzem Bałtyckim i w górach są również w zasięgu ręki. „Żyjesz spokojnie – a mimo to masz niezliczone możliwości” – mówią z przekonaniem.

Jednym z najważniejszych wydarzeń kulturalnych dla obojga jest transVOCALE – międzynarodowy festiwal piosenki i muzyki światowej. Cenią sobie jego wyjątkową atmosferę, gdy po obu stronach Odry odbywają się koncerty, a publiczność niemal bez wysiłku przemierza się między miastami – przez most, przez granicę, często nawet nie uświadamiając sobie tego momentu. „Ludzie z całego świata spotykają się, słuchają tej samej muzyki, uśmiechają się do siebie. Przez chwilę można poczuć się jak w innym świecie – a jednocześnie w samym sercu naszego dwumia” – opowiadają z entuzjazmem. Dla Małgorzaty i Dawida Frankfurt nad Odrą i Słubice od dawna są czymś więcej niż tylko miejscem do życia i pracy. To miejsce, w którym odnaleźli swoją codzienność, przyszłość i wspólny dom. „Granica istnieje, ale nie definiuje nas. Nasze życie przepływa swobodnie między tymi dwoma miastami”.

Amelia

WITAMY W EUROPEJSKIEJ CODZIENNOŚCI

Kiedy Amelia trzy lata temu przyjechała z Poznania, aby studiować na Uniwersytecie Europejskim Viadrina, nie miała pojęcia, jak bardzo dwumiasto ukształtuje jej życie. Dziś naturalnie porusza się między Frankfurt nad Odrą a Słubicami, na co dzień posługuje się kilkoma językami, pracuje w Polsko-Niemieckiej Informacji Turystycznej – i przyznaje: „Nigdy nie sądziłam, że mniejsze miasto może dawać poczucie takiej przestrzeni i różnorodności.”

Studiuje kulturoznawstwo i polsko-niemieckie prawo – połączenie, które opisuje jako „przygodę z otwartymi drzwiami”. Na kampusie Amelia spotyka się z międzynarodową społecznością: tylko część studentów pochodzi z Niemiec reszta z Polski, Ukrainy, Argentyny, Włoch, Bośni i wielu innych krajów. „Czasami rozmawiamy w trzech językach jednocześnie – po niemiecku, polsku i angielsku. I to po prostu działa”.

Na początku Amelia mieszkała w Słubicach w mieszkaniu współdzielonym z innymi studentami, które opisuje jako „moją pierwszą małą rodzinę tutaj”. „Codziennie razem przechodziliśmy przez most graniczny na uniwersytet – 30 minut pieszo bez względu na pogodę. „W ten sposób poznajesz nie tylko miasto, ale także siebie” – mówi ze śmiechem. Dziś mieszka we Frankfurcie, ale jej codzienne życie pozostaje międzynarodowe: przyjaciele z Argentyny, Włoch i Ukrainy mieszkają w pobliżu, a spontaniczne spotkania z przyjaciółmi oraz spacer po wyspie Ziegenwerder stały się naturalną częścią jej rytmu dnia.

W 2024 roku rozpoczęła pracę w Polsko-Niemieckiej Informacji Turystycznej – co okazało się dla niej prawdziwym szczęściem. „Początkowo myślałam, że będę spokojnie siedzieć przy ladzie i czekać na gości. Tymczasem każdego dnia pojawia się tu tak wielu ciekawych świata, otwartych ludzi. Nieustannie odkrywam coś nowego o moim dwumieście” – opowiada. Doradza turystom, informuje o wydarzeniach i historii regionu, a przy tym sama wciąż odkrywa coś zaskakującego. Czy to Miejskie Święto Hanzy, transVOCALE czy Klasyka bez granic – „wielu moich znajomych z Poznania uważało Frankfurt za spokojne, niewielkie miasto. A potem nagle stoją przed ogromną sceną i świętują razem z międzynarodowymi artystami”.

Amelia docenia jakość życia w dwumieście: krótkie odległości, dużo

natury i przestrzeni do oddychania, w połączeniu z zaskakująco różnorodną ofertą kulturalną. „W dużych miastach masz tysiąc możliwości, ale tylko dziesięć miejsc, by z nich skorzystać. Tutaj mam do nich realny dostęp – do warsztatów, sztuki, języków, tańca, studiów i pracy. Mogę próbować różnych rzeczy i rozwijać się” – podkreśla.

Równie ważna jest dla niej bliskość rodzinnego domu: „W dwie-trzy godziny mogę być u rodziny. A mimo to mam poczucie, że żyję w zupełnie wyjątkowej, europejskiej przestrzeni”. Dla Amelii dwumiasto jest miejscem, w którym granice w codziennym życiu niemal zanikają. „Nie buduje się tu murów – buduje się mosty, dosłownie i w przenośni”.

Dla niej Frankfurt nad Odrą i Słubice od dawna są czymś więcej niż tylko miejscem przejściowym, są perspektywą. „Mogę bardzo dobrze wyobrazić sobie pozostanie tutaj – na studia magisterskie, na przyszłość. Czuję się tu jak w domu. Czasami nawet bardziej niż w mojej ojczyźnie”. Na zakończenie dodaje: „Nikt tak naprawdę nie rozumie dwumiasta, dopóki tu nie zamieszka. A kiedy już się tu żyje, trudno jest stąd odejść”.



Dwumiaŝto Ŝlubice-Frankfurt nad Odrą, połoŝone w ŝercu Europy, nad brzegiem rzeki, na skrzyŝowaniu waŝnych dróg komunikacyjnych i ŝlaków rowerowych, na ŝtyku kultur, kuŝi turystów ŝwoją wyjątkowoŝcią. Warto zostać tutaj na dłuŝej i zapoznać ŝię z atrakcjami turystycznymi miasta. W ofercie noclegowej znajdujĄ ŝię hotele butikowe, pensjonaty i apartament wakacyjny.

**NOCLEGI**

MARZENIA NIE ZNAJĄ GRANIC



www.frankfurt-slubice.eu
Fon +49 335 6100800



Zespół naszej Informacji Turystycznej służy nie tylko turystom, ale też miejscowym. Nasz magazyn miejski można wykorzystać do zaplanowania weekendu lub urlopu. Czekają na Państwa fantastyczne miejsca do odkrycia: wędrowki po Parku Narodowym Ujście Warty, wizyty w regionach winiarskich, czy wellness w hotelu w województwie lubuskim.

1 Hotel City Residence Frankfurt (Oder)

★★★



City Residence Hotel Frankfurt (Oder) Betriebs GmbH, Bahnhofstraße 11, 15230 Frankfurt (Oder)
Tel.: 0335 6642666
info@hotel-city-residence.de
www.hotel-city-residence.de



Hotel „City Residence Hotel” (43 pokoje) położony jest w centrum miasta, w pobliżu dworca kolejowego. Stąd jest tylko kilka kroków do centrum miasta. Dzięki dobrym połączeniom komunikacyjnym hotel jest idealną bazą wypadową do zwiedzania miasta i okolic. Sieć Wi-LAN i miejsca parkingowe są dostępne bezpłatnie.

10 pokoi jednoosobowych od 65 do 70 € za pok./noc

12 pokoi dwuosobowych od 80 € za pok./noc

2 pokoje trzyosobowe od 160 € za pok./noc

2 apartamenty od 130 do 150 € za pokój/noc

Pokój 4-osobowy od 160 € za pok./noc

Śniadanie: 16,50 € za osobę/noc, dodatkowe łóżko: 35 € za osobę/noc; łóżeczko dziecięce: 10 € za osobę/noc, zwierzę domowe: 15 € za noc



2 Gasthaus & Hotel Grünhof

★★★ superior



Gasthaus & Hotel Grünhof
August-Bebel-Str. 54, 15230 Frankfurt (Oder)
Tel.: 0176 530 541 42
info@hotel-gruenhof.de
www.hotel-gruenhof.de



Wszystkie 25 pokoi w naszym hotelu zostało całkowicie zmodernizowanych w 2023 i 2024 roku. Do dyspozycji gości jest duży bezpłatny parking. W przypadku konferencji lub uroczystości firmowych i rodzinnych możemy zaoferować oddzielne sale w naszej restauracji dla maksymalnie 80 osób z cateringiem. Nasz hotel położony jest w bezpośrednim sąsiedztwie Messehallen (hale targowe i wystawowe) we Frankfurcie nad Odrą.

8 pok. 1os./WC 55 € do 60 € za pok./noc bez śniadania

14 pok. 2os./WC 75 € do 80 € za pok./noc bez śniadania

2 pok. 3os. prysznic/WC 85 € do 90 € za pok./noc bez śniadania

Apartament 85 € do 90 € za pok./noc bez śniadania

Śniadanie na osobę/dzień: 12 €



3 Hotel „Zur Alten Oder”



Hotel & Restaurant „Zur Alten Oder”,
Fischerstraße 32, 15230 Frankfurt (Oder)
Tel.: 0335 55622-0
info@zuraltenoder.de
www.zuraltenoder.de



Z restauracją i ogródkiem piwnym we Frankfurcie nad Odrą – to rodzinny hotel położony w samym sercu miasta, blisko centrum, bezpośrednio przy ścieżce rowerowej Odra-Nysa. Na gości czekają przytulne wyposażenie i doskonała obsługa. Nasze pokoje są indywidualnie zaprojektowane i umeblowane. Rano serwowane jest obfite śniadanie w formie bufetu.

7 pok. 1os. od 79 € za pok./noc

20 pok. 2os. od 98 € za pok./noc

App od 118 € za pok./noc

Śniadanie: 16,50 € za osobę

Dodatkowe łóżko: 20 €

Zwierzęta dozwolone (od 20 € za dzień)

2 sale wielofunkcyjne mieszczące do 60 osób



4 Apartamenty „Ferienwohnung am Park im Zentrum”



Viadrina Hotel- und Immobilienbetriebs GmbH
Walter-Korsing-Straße 33
15230 Frankfurt (Oder)
Tel.: 0335 86948640
info@ferienwohnung-frankfurtoder.de
www.ferienwohnung-frankfurtoder.de



Apartamenty wakacyjne we Frankfurcie nad Odrą znajdują się przy parku w centrum miasta, tuż obok hotelu „Zur Alten Oder” i w pobliżu wyspy Ziegenwerder, przy szlaku rowerowym Odra-Nysa. W hotelu dostępna jest obsługa pokoju oraz obfite śniadanie w formie bufetu. Do dyspozycji gości jest przechowalnia rowerów.

Apartament wakacyjny 64 m², 1 pokój, 1 sypialnia, prysznic/wanna/WC, 4+2 osoby od 129,- € p.p./noc, dodatkowe łóżko: 20 € /noc

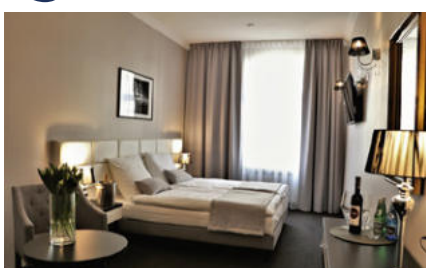
Apartament wakacyjny 50 m², 1 pokój, 1 sypialnia, kuchnia, łazienka/WC, 2+2 osoby od 119 € za jednostkę/noc, dodatkowe łóżko: 20 € /noc

Sprzątanie końcowe: 30 € / sprzątanie w trakcie pobytu: 30 €, Pościel/ ręczniki: wliczone w cenę (w przypadku wymiany: 10 €), Zwierzęta domowe dozwolone: 20 €/dzień, Śniadanie: 16,50 € za osobę



5 Hotel Villa Casino

★★★ superior



Septic Sp. z o.o., Mickiewicza 11
69100 Słubice
Tel.: +48 515970142
hotel@villa-casino.pl
www.villa-casino.pl/de

Hotel Villa Casino*** znajduje się w centrum Słubice, w dawnym kasynie wojskowym. Hotel jest doskonałym wyborem dla osób podróżujących służbowo (kącik biznesowy z komputerem, skanerem, drukarką, bezpłatne Wi-Fi), jak i dla osób podróżujących w celach wypoczynkowych. Spokojna atmosfera hotelu, bliskość Frankfurtu i oferta kulturalna miast są bardzo cenione.

2 pok. 1os. prysznic/WC od 71 € za pok./noc bez śniadania

8 pok. 2os. prysznic/WC od 71 € za pok./noc bez śniadania

3 pok. 3os. prysznic/WC od 90 € za pok./noc bez śniadania

Śniadanie: od 9,50 € za osobę/noc

Dodatkowe łóżko: od 20 € /noc

Łóżeczko dziecięce: bezpłatnie

Parking, Wi-Fi: bezpłatnie



6 Pension Leśniczówka



Pensjonat Leśniczówka
Drzecin 1, 69100 Słubice
Tel.: +48 95 7800000
drzecin@pensjonat-lesniczowka.pl
www.pensjonat-lesniczowka.pl



„Leśniczówka” to doskonale miejsce na krótki pobyt, dłuższy urlop, a nawet organizację wyjątkowej uroczystości czy konferencji. Restauracja serwuje domowe potrawy i dania z dziczyzny. Zieleni, spokój, cisza – „Pensjonat Leśniczówka”.

5 pok. 1os. prysznic/WC 37,50 € do 50 € za pok./noc
16 pok. 2os. prysznic/WC 49,90 € do 59,90 € za pok./noc
11 pok. 3os. prysznic/WC 65,90 € do 79,90 € za pok./noc
Apartament od 69,90 € do 79,90 € za pok./noc
Pokój dzielony od 69,90 € do 89,90 € za pok./noc
Śniadanie na osobę/dzień: 9,90 €



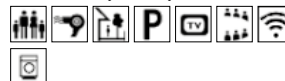
7 Nowe Apartamenty



Nowe Apartamenty, Słubicka 4, 69220 Ośno Lubuskie
Tel.: +48 730 95 95 80 o. +49 1796 621 210
biuro@nowe-apartamenty.pl
www.nowe-apartamenty.pl

Nowo otwarte, komfortowe mieszkania, 750 metrów od jeziora Reczynek; wyposażone w Smart TV, SAT/TV, Internet/ Wi-Fi/LAN, lodówkę; kuchenkę, czajnik i ekspres do kawy na kapsułki. W łazience znajdują się ręczniki, kabina prysznicowa, suszarka do włosów i lustro. Goście, którzy chcą samodzielnie gotować, mogą skorzystać ze sklepu spożywczego oddalonego od obiektu o zaledwie 300 metrów.

2 pok. 2os. prysznic/ WC 75 € do 125 € za pok./noc
2 apartamenty 115 € do 175 € za pok./noc
Zniżka dla dzieci: 100 % do 4 lat w łóżku rodziców
Łóżeczko dziecięce/noc: bezpłatnie 4-16 lat dodatkowe łóżko
Dodatkowe łóżko/noc: 25 €
Inne: Promocja 7=5
Uwaga: Pościel, ręczniki i sprzętanie końcowe muszą być wliczone w cenę końcową.



8 Afrodyta SPA & Wellness Resort



Grunwaldzka 46
62220 Ośno Lubuskie
Tel.: +48 602 309 535
krystyna.zmitrowicz@afrodyta-spa.pl
www.afrodyta-spa.pl/o-nas/afrodyta-spa

Hotel „Afrodyta Spa & Wellness Resort” położony jest nad brzegiem pięknego jeziora, w otoczeniu lasów i jest idealnym miejscem zarówno na aktywne wakacje, jak i na relaksujący wypoczynek. Szeroka gama relaksujących zabiegów spa, inspirowanych kulturami całego świata, zachwyci nawet najbardziej wymagających gości. Doświadczeni terapeuci z Indii, Filipin, Tajlandii i Bali mają jedną wspólną cechę: pasję do tworzenia harmonii między ciałem a umysłem. Oferta kulinarna jest również wyjątkowa. Polecamy pyszne wędliny wyrabiane według tradycyjnych receptur oraz smaczny, świeży chleb wypiekany we własnej piekarni. Serdecznie zapraszamy do Ośna Lubuskiego, znajdującego się zaledwie 30 kilometrów od Frankfurtu nad Odrą.

8 pok. 1os. łazienka/WC 80 € do 132 € a osobę/noc ze śniadaniem
30 pok. 2os. łazienka/WC 150 € do 300 € za pok./noc w tym śniadanie
4 pok. 3os. łazienka/WC 210 € do 345 € za pok./noc ze śniadaniem
4 apartamenty z łazienką 205 € do 270 € za pok./noc ze śniadaniem

Pełne wyżywienie – śniadanie, obiad, kolacja wliczone w cenę
Zniżka dla dzieci: 50 % dla dzieci od 3 do 10 lat
Łóżeczko dziecięce/noc: bezpłatnie



OZNACZENIA

 Wędkowanie	 Wypożyczalnia rowerów	 Kręgle/Bowling	 Parking	 Suszarka na pranie
 Balkon	 Przyjazny rodzinom	 Klimatyzacja	 Basen	 Pralka
 Bar	 Siłownia	 Kosmetyki	 Radio	 Whirlpool
 Informacje bez barier	 Suszarka	 Karta kredytowa	 Restauracja	 Potrawy wegańskie
 Ogródek piwny	 Garaż	 Dostawy	 Sauna	 Potrawy wegetariańskie
 Bistro	 Taras ogrodowy	 Miejsce z leżakami	 Blisko jeziora	 WIFI
 Wypożyczalnia łodzi	 Golf	 Winda	 Sale konferencyjne	 Namioty
 Parking dla autokarów	 Basen kryty	 Masaże	 Tenis	 Na wynos
 Kawiarnia	 Zwierzęta domowe	 Minibar	 Sejf	
 Karta EC	 Zwierzęta domowe po udzieleniu zgody	 Obiady	 TV	
 Stojaki na rowery	 Polowanie	 Dla niepalących	 Zdrowa dieta	

-  Hotel
-  Pensjonat
-  Pokoje gościnne
-  Apartamenty wakacyjne
-  Ośrodek wakacyjny i kempingowy

HOTELE I PENSJONATY

- ★ TOURIST → kategoria niewielkich wymagań
- ★★ STANDARD → kategoria średnich wymagań
- ★★★ KOMFORT → kategoria podwyższonych wymagań
- ★★★★ FIRST CLASS → kategoria wysokich wymagań
- SUPERIOR → dopisek „Superior” oznacza hotele, które dodatkowo w swojej kategorii oferują szczególnie wysoki poziom usług.

KATEGORYZACJA DTV (NIEMIECKI ZWIĄZEK TURYSTYKI) DOMÓW I APARTAMENTÓW WAKACYJNYCH (F) I KWATER PRYWATNYCH (P)

- ★ z prostym/stosownym wyposażeniem
- ★★ ze średnim komfortem
- ★★★ z dobrym komfortem
- ★★★★ z podwyższonym komfortem

Kategorie gwiazdek odpowiadają standardom danej kategorii krajowej. Podane gwiazdki odpowiadają kategoryzacji Niemieckiego Stowarzyszenia Hoteli i Restauracji (DEHOGA), Niemieckiego Związku Turystyki oraz urzędów marszałkowskich w Polsce. Oferenci bez gwiazdki nie wzięli udziału w dobrowolnej kategoryzacji. Nie można na tej podstawie wyciągać wniosków co do ich standardu wyposażenia.

ADRESY

Brandenburskie Muzeum Sztuki Nowoczesnej
Rathaushalle, Marktplatz 1
Packhof, C.-Ph.-E.-Bach-Str. 11
15230 Frankfurt (Oder)
Tel. +49 335 28396183

Collegium Polonicum
ul. Kościuszki 1
69-100 Słubice
Tel. +48 618 296 800

Kabaret „Die Oderhähne”
Marktplatz 3
15230 Frankfurt (Oder)
Tel. +49 335 23723

Forum Kleista
Messe und Veranstaltungen GmbH
Platz der Einheit 1
15230 Frankfurt (Oder)
Tickethotline: +49 335 4010120

Muzeum Kleista
Faberstraße 6-7
15230 Frankfurt (Oder)
Tel. +49 335 387 22 130

Słubicki Miejski Ośrodek Kultury (SMOK) / Galeria OKNO
ul. 1 Maja
69-100 Słubice
Tel. +48 95 7582439

Muzeum Viadrina
Carl-Philipp-Emanuel-Bach-Str. 11
15230 Frankfurt (Oder)
Tel. +49 335 401560

SOSIR Słubicki Ośrodek Sportu i Rekreacji
ul. Sportowa 1
69-100 Słubice
Tel. +48 95 7582501

Kościół Mariacki
Oberkirchplatz 1
15230 Frankfurt (Oder)
Tel. +49 335 22442

Kościół św. Gertrudy
Gertraudenplatz 6
15230 Frankfurt (Oder)
Tel. +49 335 387 28 010

Teatr Śmiechu
Puppen- und Schauspiel e.V.
Ziegelstraße 31
15230 Frankfurt (Oder)
Tel. +49 335 6801695

Teatr Frankfurt / Teatr w Szopie
Sophienstraße 1
15230 Frankfurt (Oder)
Tel. +49 335 64957

IMPRESSUM

WYDAWCA Messe und Veranstaltungen GmbH Frankfurt (Oder)
Abt. Stadtmarketing, Gr. Oderstr. 29, 15230 Frankfurt (Oder)
NACZELNIK WYDZIAŁU Tomasz Pilarski
REDAKCJA I KOORDYNACJA PROJEKTU Elisabeth Latta, Barbara Aniol-Ossowska
TEKST Elisabeth Latta, Stephanie Matis, MÖLLER PRO MEDIA® GmbH, Christine Tapking, Barbara Aniol-Ossowska
KONCEPCJA, LAYOUT I Druk MÖLLER PRO MEDIA® GmbH
TŁUMACZENIE Jerzy Bielerzewski
PLAN MIASTA Dirk Bloch, BLOCHPLAN
FOT. Artur Kozłowski, SKAI, Dr. Karl-Konrad Tschäpe, BLMK, Słubicki Miejski Ośrodek Kultury SMOK, Anna Panek-Kusz, Jolanta Imbierska, Tobiasz Tanzyna, Sammlung von Gerd Knappe (Archivfoto), René Matschkowiak, Philipp Herrmann, Johanna Korbus, Adam Czernenko, Pressestelle Frankfurt (Oder)/Torsten Warther, Grzegorz Sawko, Aneta Szczepniowicz, Leszek Włodkowski-Moszej, Uśmiechnięta Planeta, Horst Drowing, Katarzyna Horoszkiewicz, Stadtverwaltung Łagów, Jarosław Wnorowski, Europa-Universität Viadrina Presseabteilung, Visit Zielona Góra, Sparda Bank Berlin eG, Komorowski, Rema Foto/HCR, Szymon Nitka ZnajKraj, Die Oderhähne, Seenland Oder-Spree/Florian Läufer, Stadtmarketing Frankfurt (Oder), MÖLLER PRO MEDIA® GmbH, shutterstock, Adobe-Stock, Freepik, Anastasiia Kalko, Tomasz Malecki, Weingut PRETO, Weingut Patke, Winfried Mausolf, Stadtverwaltung Kostrzyn nad Odra, Stadtverwaltung Lubniewice, Stadtverwaltung Łagów, Ośno Lubuskie, Lebus, Kloster Neuzelle, SVF mbH, Nora Weise, Blok O, Słubice24.pl, StadtSportBund Frankfurt (Oder) e.V.
Magazyn został wydrukowany w Brandenburgii/Schwedt na papierze pochodzącym w 100% z recyklingu, bez wykorzystania chloru w procesie wybielania, z certyfikatem Blue Angel.



Czasami wystarczy rzut oka na Odrę, krok przez most graniczny lub uśmiech z drugiej strony – i zdajesz sobie sprawę, dlaczego to dwumiasto jest tak wyjątkowe. Frankfurt nad Odrą i Słubice to miejsca, które nie tylko się odwiedzają, ale których się doświadcza.

Nasza nowa kolekcja oddaje to uczucie: miłość do miasta, błysk w oku – i rzekę, która łączy wszystko. Zainspirowani Odrą jako linią życia, Kleistem, kogutem i hanzeatyckim śledziem oraz wszystkimi ludźmi, którzy codziennie przekraczają granice, Dan Bossin i Anastasiia Kalko stworzyli niecodzienny projekt. Projekt, który podsumowuje dwumiasto w jednym zdaniu: ICH LIEBE DICH ODER (kocham cię Odro). Czasami głośno, czasami cicho – ale zawsze z sercem.

T-shirt, bluza z kapturem czy torba: Każda sztuka jest czymś więcej niż pamiątką – to wyraz otwartości, wspólnoty i wyjątkowego stylu życia nad Odrą.

KOCHAM CIĘ ODRO

DOKŁADNIE TAKĄ,
JAKA JESTEŚ



MERCHANDISE Z DWUMIASTA.

Noś to, co nas łączy. Dostępne wyłącznie w Polsko-Niemieckiej Informacji Turystycznej.





ZAPRASZAMY DO ODWIEDZENIA NAS W DOMU BOLFRASA

Polsko-Niemiecka Informacja Turystyczna
Große Oderstraße 29 · 15230 Frankfurt (Oder)

Od poniedziałku do piątku, godz. 9.00-17.00
Soboty i niedziele, godz. 10.00-14.00

Fon +49 335 610080-0
tourismus@frankfurt-slubice.eu
www.frankfurt-slubice.eu

WARUNKI ZAKWATEROWANIA I POŚREDNICTWA

Szanowni Goście!

Dziękujemy za zainteresowanie rezerwacją noclegu u gospodarza we Frankfurcie nad Odrą i Ślubicach. Zgodnie z warunkami umowy o zakwaterowanie gości, gospodarz i Polsko-Niemiecka Informacja Turystyczna, Dział Marketingu Miejskiego i Turystyki spółki Messe und Veranstaltungen GmbH

Frankfurt (Oder), Platz der Einheit 1, 15230 Frankfurt (Oder) – dalej w skrócie „MuV” – wykorzystują całą swoją energię i doświadczenie, aby Państwa pobyt był jak najbardziej przyjemny. Przycinając się do tego również jasne ustalenia prawne dotyczące Państwa praw i obowiązków jako gościa oraz praw i obowiązków gospodarza, które zostaną zawarte z Państwem w formie

poniższych warunków zakwaterowania gości. Te warunki zakwaterowania, o ile zostały skutecznie uzgodnione, stają się częścią umowy o zakwaterowanie zawartej między Państwem a gospodarzem w przypadku rezerwacji. Dlatego przed dokonaniem rezerwacji należy dokładnie zapoznać się z warunkami zakwaterowania w Ogólnych Warunkach Handlowych.

1. Pozycja MuV; zakres obowiązujących niniejszych warunków

1.1 MuV jest operatorem danych stron internetowych lub wydawcą danych katalogów, katalogów, ulotek lub innych mediów drukowanych i witryn internetowych, o ile MuV jest tam wyraźnie wskazany jako wydawca/operator.

1.2 W zakresie, w jakim MuV pośredniczy w świadczeniu innych usług przez gospodarzy, które nie stanowią znaczącej części całkowitej wartości usług gospodarza i nie są istotną cechą pakietu usług gospodarza, ani nie są reklamowane jako takie przez samego MuV, MuV pełni jedynie rolę pośrednika w zakresie usług noclegowych.

1.3 Jako pośrednik, MuV ma pozycję oferenta powiązanych usług turystycznych, o ile istnieją przesłanki do oferowania przez MuV powiązanych usług turystycznych zgodnie z przepisami ustawowymi § 651w BGB (niem. kodeks cywilny).

1.4 Niezależnie od obowiązków MuV jako oferenta powiązanych usług turystycznych (w szczególności przekazanie wymaganego prawem formularza i przeprowadzenie ochrony pieniędzy klienta w przypadku stosowania inchoa przez MuV) oraz konsekwencji prawnych wynikających z niewypełnienia tych obowiązków prawnych, MuV nie jest ani organizatorem wycieczek, ani partnerem umownym umowy o zakwaterowanie w pensjonacie zawartej w przypadku rezerwacji, jeśli spełnienie są warunki określone w punkcie 1.2 lub 1.3. W związku z tym MuV nie ponosi odpowiedzialności za informacje udzielone przez gospodarza dotyczące cen i usług, za samo świadczenie usług ani za ewentualne braki w usługach.

Niniejsze warunki obowiązują dla wszystkich umów, niezależnie od tego, kiedy zostały zawarte:

1.5 Niniejsze warunki mają zastosowanie, o ile zostały skutecznie uzgodnione, do umów o zakwaterowanie, dla których podstawą rezerwacji są katalogi gospodarzy publikowane przez MuV, katalogi lub oferty zakwaterowania na stronach internetowych.

1.6 Gospodarze zastrzegają sobie prawo do uzgodnienia z gościami innych warunków niż niniejsze warunki zakwaterowania lub do zawarcia umów uzupełniających lub odbiegających od niniejszych warunków zakwaterowania.

2. Zawarcie umowy

2.1 Dla wszystkich rodzajów rezerwacji obowiązują następujące zasady:

a) Podstawą oferty gospodarza i rezerwacji gościa jest opis kwater oraz informacje uzupełniające w materiałach będących podstawą rezerwacji (np. objaśnienia do kategoryzacji), o ile są one dostępne dla gościa w momencie dokonywania rezerwacji.

b) Gość jest poinformowany, że zgodnie z ustawowymi obowiązkami (§ 312g ust. 2 zd. 1 nr 9 BGB) w przypadku umów o zakwaterowanie zawartych na odległość (listy, katalogi, rozmowy telefoniczne, telexe, e-maile, wiadomości przesłane za pomocą telefonu komórkowego (SMS), jak również radiu i telemedii) nie ma prawa do odwołania, a jedynie obowiązują ustawowe przepisy o niewykorzystaniu usług najmu (§ 537 BGB) (patrz również nr 6 niniejszych warunków zakwaterowania).

c) W przypadku rezerwacji dokonywanych przez kluby, stowarzyszenia, przedsiębiorstwa, urzędy i instytucje, stroną umowy o zakwaterowanie i zobowiązaną do zapłaty są wyłącznie one, a nie poszczególni goście, o ile nie dokonują one rezerwacji jako prawni przedstawiciele w imieniu i z pełnomocnictwem gościa.

2.2 W przypadku rezerwacji dokonywanych ustnie, telefonicznie, pisemnie, pocztą elektroniczną lub faksem obowiązują następujące zasady:

a) Dokonując rezerwacji gość oferuje gospodarzowi wiążące zawarcie umowy o zakwaterowanie.

b) Umowa zostaje zawarta w momencie otrzymania przez gościa oświadczenia gospodarza o przyjęciu rezerwacji (potwierdzenie rezerwacji). Nie wymaga ona żadnej formy, dlatego też potwierdzenia ustne i telefoniczne są również prawnie wiążące dla gościa i gospodarza. Z reguły gospodarz przysłał gościowi pisemną kopię potwierdzenia rezerwacji również w przypadku potwierdzenia rezerwacji dokonanej ustnie lub telefonicznie. Jednakże, rezerwacja ustrna lub telefoniczna dokonana przez gościa prowadzi do zawarcia umowy w przypadku wiążącego potwierdzenia ustnego lub telefonicznego przez gospodarza, nawet jeśli gość nie otrzyma odpowiedniej pisemnej dodatkowej kopii potwierdzenia rezerwacji.

c) Jeśli gospodarz przedstawił gościowi specjalną ofertę na jego prośbę, to w odstępie od powyższych postanowień, stanowi to wiążącą ofertę umową gospodarza dla gościa, o ile nie jest to niewiążąca informacja o dostępnym zakwaterowaniu i cenach. W takich przypadkach umowa dochodzi do skutku, bez konieczności ponownego potwierdzenia przez gospodarza, jeśli gość zaakceptuje tę ofertę w terminie wskazanym w ofer-

cie, jeśli ma to zastosowanie, bez ograniczeń, zmian i rozszerzeń poprzez wyraźne oświadczenie, zaliczkę, płatność końcową lub korzystanie z zakwaterowania.

2.3 W przypadku rezerwacji dokonywanych przez Internet, do zawarcia umowy stosuje się następujące zasady:

a) Poprzez naciśnięcie przycisku (pola) „Rezerwuj z obowiązkami zapłaty” gość oferuje gospodarzowi wiążące zawarcie umowy o zakwaterowanie gości. Gość otrzyma niezwłocznie elektroniczne potwierdzenie przyjęcia jego rezerwacji.

b) Przekazanie oferty zawarcia umowy poprzez naciśnięcie przycisku „Rezerwuj z obowiązkami zapłaty” nie stanowi rozszczenia gościa do zawarcia umowy o zakwaterowanie w oblicie noclegowym zgodnie z jego danymi rezerwowanymi. Gospodarz ma raczej swobodę w podjęciu decyzji o przyjęciu lub nie oferty umowy gościa.

c) Umowa wchodzi w życie po otrzymaniu przez gościa potwierdzenia rezerwacji.

d) Jeśli potwierdzenie rezerwacji następuje natychmiast po dokonaniu przez gościa rezerwacji poprzez naciśnięcie przycisku „Rezerwuj z obowiązkami zapłaty” poprzez odpowiednie wyświetlenie potwierdzenia rezerwacji na ekranie (rezerwacja w czasie rzeczywistym), umowa o zakwaterowanie zostaje zawarta w momencie otrzymania i wyświetlenia przez gościa tego potwierdzenia rezerwacji. W takim przypadku gość ma możliwość zapisania i wydrukowania potwierdzenia rezerwacji. Wiążący charakter umowy nie jest jednak uzależniony od tego, czy gość skorzysta z możliwości zapisu lub wydruku. Co do zasady gość otrzymuje również kopię potwierdzenia rezerwacji pocztą elektroniczną, załącznikiem do poczty elektronicznej, pocztą lub faksem. Otrzymanie takiego dodatku przesłanego potwierdzenia rezerwacji nie jest jednak warunkiem koniecznym do uznania umowy o zakwaterowanie za prawnie wiążącą.

3. Ceny i usługi

3.1 Ceny podane w podstawie rezerwacji (katalog gospodarzy, oferta gospodarza, internet) są cenami ostatecznymi i zawierają ustawowy podatek od wartości dodanej oraz wszystkie koszty dodatkowe, chyba że w odniesieniu do kosztów dodatkowych podano inaczej. Za opłatę udrowkową i opłatę za usługi rozliczane według zużycia (np. prąd, gaz, woda, drewno do kominka) oraz za usługi fakultatywne i dodatkowe, które są rezerwowane lub wykorzystywane tylko na miejscu, mogą zostać poniesione i wykazane odrębne opłaty.

3.2 Świadczenia należne od gospodarza wynikają wyłącznie z treści potwierdzenia rezerwacji, informacji o zakwaterowaniu i usługach gospodarza zawartych w podstawie rezerwacji, jak również z ewentualnych umów uzupełniających wyraźnie zawartych z Państwem.

4. Płatność

4.1 Termin płatności zaliczki i płatności końcowej jest określony w umowie zawartej pomiędzy gościami a gospodarzem i odnotowany w potwierdzeniu rezerwacji. Jeśli nie zawarto specjalnej umowy, cała cena zakwaterowania wraz z opłatami za koszty dodatkowe i usługi dodatkowe jest wymagalna i płatna gospodarzowi na koniec pobytu.

4.2 Po zawarciu umowy, gospodarz może zażądać zaliczki w wysokości do 20% całkowitej ceny usług zakwaterowania i zarezerwowanych usług dodatkowych, chyba że w indywidualnym przypadku uzgodniono inaczej co do wysokości zaliczki.

4.3 W przypadku pobytów dłuższych niż 1 tydzień, gospodarz może rozliczyć wynagrodzenie za minione dni pobytu oraz za usługi dodatkowe (np. usługi gastronomiczne nie zawarte w cenie noclegu, wypłaty z minibaru) po ich upływie i postawić je w stan wymagalności.

4.4 Płatności w walutach obcych nie są możliwe. Płatności kartą kredytową są możliwe tylko wtedy, gdy zostało to uzgodnione lub jest ogólnie oferowane przez gospodarza poprzez zawiadomienie. Płatności na koniec pobytu nie są możliwe za pomocą przelewu bankowego.

4.5 Jeśli gość nie dokona uzgodnionej zaliczki i/lub płatności końcowej lub nie dokona ich w całości w określonym terminie, pomimo upomnienia gospodarza za wyznaczającego rozsądny termin, gospodarz będzie miał prawo, o ile sam będzie chciał i mógł świadczyć usługi wynikające z umowy i o ile nie będzie miał ustawowego lub umownego prawa do potrącenia lub zatrzymania po stronie gościa, do odstąpienia od umowy z gościem i żądania od niego kosztów odstąpienia zgodnie z punktem 6 niniejszych warunków.

5. Przyjazd i wyjazd

5.1 Przyjazd gościa musi nastąpić w uzgodnionym czasie, bez specjalnego porozumienia najpóźniej do godziny 18:00.

5.2 W przypadku późniejszych przyjazdów obowiązują następujące zasady:

a) Gość jest zobowiązany poinformować gospodarza

najpóźniej do godziny 18:00 lub o uzgodnionej godzinie przyjazdu, jeśli przyjeżdża późno lub w przypadku pobytów kilkudniowych chce się wprowadzić do zarezerwowanej kwatery dopiero w kolejnym dniu.

b) W przypadku braku zgłoszenia w odpowiednim czasie, gospodarz ma prawo wynająć kwatery innemu klientowi. Za okres niezałączonej kwatery stosuje się odpowiednio przepisy dotyczące odstąpienia lub nieprzybycia gościa zawarte w niniejszych warunkach zakwaterowania.

c) Za okresy obłożenia, w których gość nie korzysta z kwatery z powodu późnego przybycia, stosuje się odpowiednio postanowienia dotyczące odstąpienia lub nieprzybycia gościa zawarte w niniejszych warunkach zakwaterowania. Gość nie jest zobowiązany do uiszczenia jakichkolwiek opłat na rzecz gospodarza za te okresy, jeśli gospodarz ponosi umowną lub prawną odpowiedzialność za przyczynę opóźnionego przyjazdu lub niewykorzystania kwatery.

5.3 Gość musi opuścić kwatery w uzgodnionym terminie, bez specjalnego porozumienia, najpóźniej do godziny 12:00 w dniu wyjazdu. Jeśli kwatery nie zostanie opróżniona w terminie, gospodarz może zażądać odpowiedniej dopłaty. Gospodarz zastrzega sobie prawo do dochodzenia dalszych odszkodowań. Roszczenie o korzystanie z kwatery po godzinie 12:00 w dniu wyjazdu istnieje tylko w przypadku ogólnego zawiadomienia w tej sprawie przez gospodarza lub porozumienia zawartego z gospodarzem w indywidualnych przypadkach. **6.**

6. Anulowanie i niestawienie się

6.1 W przypadku odwołania lub nieprzybycia gościa, roszczenie gospodarza o zapłatę uzgodnionej ceny pobytu, w tym części gastronomicznej i opłat za dodatkowe usługi, pozostaje w mocy. Nie dotyczy to sytuacji, gdy goście zostało przypiętne przez gospodarza w indywidualnym przypadku prawo do bezpłatnego odstąpienia od umowy i gospodarz otrzyma w odpowiednim czasie oświadczenie gościa o skorzystaniu z tego prawa do bezpłatnego odstąpienia od umowy, które nie wymaga zachowania szczególnej formy.

6.2 Gospodarz dołoży starań, aby znaleźć inne zastosowanie dla zakwaterowania w ramach swojej zwykłej działalności gospodarczej, bez obowiązku podejmowania szczególnych starań i uwzględnieniem szczególnej charakteru zarezerwowanego zakwaterowania (np. pokój dla niepalących, pokój rodzinny).

6.3 O ile gospodarz jest w stanie znaleźć alternatywne zajęcie na okres zarezerwowany przez gościa, będzie miał dochód z takiego alternatywnego zajęcia, o ile takie alternatywne zajęcie nie jest możliwe, odliczony od jego roszczenia zgodnie z punktem 6.1.

6.4 Zgodnie ze stawkami procentowymi uznanymi przez orzecznictwo dla oceny zapisanych wydatków, gość jest zobowiązany do zapłacenia gospodarzowi następujących kwot, z uwzględnieniem wszelkich kwot, które mają być zaliczone zgodnie z punktem 6.3, w każdym przypadku w odniesieniu do całkowitej ceny usług zakwaterowania (w tym wszystkich kosztów dodatkowych), ale bez uwzględnienia opłat udrowkowych:

- W przypadku mieszkań wakacyjnych / kwater Bez wyżywienia 90%
- Z noclegiem / śniadaniem 80%
- Z dwoma posiłkami 70%
- Z pełnym wyżywieniem 60%

6.5 Gość zastrzega sobie prawo do udowodnienia gospodarzowi, że zaoszczędzone wydatki są znacznie wyższe niż uwzględnione powyżej odliczenia lub że usługi noclegowe lub inne usługi zostały wykorzystane w innym miejscu. W przypadku takiego dowodu, gość będzie zobowiązany do zapłaty jedynie odpowiednio niższej kwoty.

6.6 Gościowi zaleca się zawarcie ubezpieczenia od kosztów rezygnacji z podróży.

6.7 W przypadku wszystkich rezerwacji, zawiadomienie o rezygnacji powinno być skierowane bezpośrednio do gospodarza i w interesie gościa powinno być sporządzone w formie tekstowej.

7. Obowiązki gościa; anulowanie rezerwacji przez gościa

7.1 Gość jest zobowiązany do przestrzegania wszelkich zasad obowiązujących w obiekcie, o których został poinformowany lub o których miał możliwość się dowiedzieć na podstawie odpowiednich ogłoszeń.

7.2 Gość jest zobowiązany do niezwłocznego powiadomienia gospodarza o wszelkich wadach i uszkodzeniach oraz do zgłoszenia ich usunięcia. Jeżeli gość w sposób zawiomy nie zawiadomi gospodarza o takich wadach, jego roszczenia wobec gospodarza mogą ulec przepadkowi w całości lub w części.

7.3 Gość może wypowiedzieć umowę jedynie w przypadku wystąpienia istotnych wad lub szkód. Gość musi najpierw wyznaczyć gospodarzowi rozsądny termin na usunięcie wady w zakresie wskazanym

w zawiadomieniu o wadzie, chyba że usunięcie wady jest niemożliwe, odmawia go gospodarz lub natychmiastowe rozwiązanie umowy jest obiektywnie uzasadnione szczególnym interesem gościa rozpoznawalnym przez gospodarza lub kontynuacją pobytu jest dla gościa obiektywnie nieuzasadnione z takich powodów.

7.4 Przywieszenie i zakwaterowanie zwierząt domowych w kwaterze jest dozwolone tylko w przypadku wyraźnego porozumienia w tej sprawie, jeśli gospodarz przewiduje taką możliwość w reklamie. W ramach takich umów gość jest zobowiązany do podania prawdziwych informacji o rodzaju i wielkości. Naruszenie tego obowiązku może upoważnić gospodarza do nadzwyczajnego rozwiązania umowy o zakwaterowanie gości.

8. Ograniczenie odpowiedzialności

8.1 Przyjmując odpowiada bez ograniczeń, – jeżeli szkoda wynika z naruszenia istotnego obowiązku, którego spełnienie jest warunkiem koniecznym dla prawidłowego wykonania umowy lub którego naruszenie zagraża osiągnięciu celu umowy. – jeżeli szkoda wynika z uszkodzenia życia, ciała lub zdrowia.

W pozostałych przypadkach odpowiedzialność gospodarza jest ograniczona do szkód wyrządzonych przez gospodarza lub jego zastępców umyślnie lub w wyniku rażącego niedbalstwa.

8.2 Ewentualna odpowiedzialność gospodarza za wniesione przedmioty zgodnie z § 701 i nast. BGB pozostaje niearuszona przez tę regulację.

8.3 Gospodarz nie ponosi odpowiedzialności za zakłócenia w świadczeniu usług, które w sposób oczywisty są organizowane dla gościa jako usługi zewnętrzne podczas pobytu (np. wycieczki, bilety, bilety na usługi transportowe, imprezy sportowe, wizyty w teatrze, wystawy, itp.) To samo dotyczy usług obcych, które są już organizowane przez gospodarza wraz z rezerwacją noclegu, o ile w ogłoszeniu lub potwierdzeniu rezerwacji są one wyraźnie oznaczone jako usługi obce.

9. Szczegółne regulacje w związku z pandemią (w szczególności koronawirusem)

9.1 Strony zgadzają się, że uzgodnione usługi będą zawsze świadczone przez odpowiedniego gospodarza w zgodzie i zgodnie z oficjalnymi wymogami i warunkami obowiązującymi w czasie podróży.

9.2 Gość zobowiązuje się do przestrzegania rozsądnych przepisów dotyczących użytkowania lub ograniczeń nałożonych przez MuV i gospodarzy podczas korzystania z usług oraz do natychmiastowego powiadomienia gospodarza w przypadku wystąpienia typowych objawów choroby.

9.3 Powyższe postanowienia nie naruszają praw gościa do gwarancji, w szczególności zgodnie z § 536 niemieckiego kodeksu cywilnego (BGB).

10. Alternatywne metody rozwiązywania sporów; wybór prawa i miejsca jurysdykcji

10.1 W odniesieniu do prawa dotyczącego rozwiązywania sporów konsumenckich, MuV i gospodarz wskazują, że ani MuV ani gospodarz nie uczestniczą obecnie w dobrowolnym rozwiązywaniu sporów konsumenckich. Jeśli udział w systemie rozwiązywania sporów konsumenckich stałby się obowiązkiem dla MuV lub gospodarza po tym, jak niniejsze warunki zakwaterowania i mediacji trafiają do druku, gość zostanie o tym poinformowany w odpowiedni sposób. Dla wszystkich umów o mediację i zakwaterowanie gości zawartych w elektronicznym obrocie prawnym, odesła się do europejskiej platformy rozwiązywania sporów online <https://ec.europa.eu/consumers/odr/>.

10.2 Stosunek umowny pomiędzy gospodarzem a gościem podlega wyłącznie prawu niemieckiemu. To samo dotyczy innych stosunków prawnych.

10.3 Gość może pozwać gospodarza tylko w jego siedzibie.

10.4 W przypadku pozwów gospodarza przeciwko gościowi, decydujące jest miejsce zamieszkania gościa. W przypadku pozwów przeciwko gościom, którzy są kupcami, osobami prawnymi prawa publicznego lub prywatnego lub osobami, które mają miejsce zamieszkania/prowadzenia działalności lub zwykłego pobytu za granicą lub których miejsce zamieszkania/prowadzenia działalności lub zwykłego pobytu nie jest znane w chwili wniesienia pozwu, ustala się, że miejscem właściwym jest miejsce zamieszkania gospodarza.

10.5 Powyższe postanowienia nie mają zastosowania, jeśli i o ile do umowy mają zastosowanie przepisy nie dyspozycyjne Unii Europejskiej lub inne przepisy międzynarodowe.

Legende

- 1 Straßenbahnlinie mit Haltestelle, Haltestelle nur in Pfeilrichtung und Endhaltestelle
- 631 Buslinie mit Haltestelle, Haltestelle nur in Pfeilrichtung und Endhaltestelle
- 626 Nacht-Buslinie mit Haltestelle nur in Pfeilrichtung und Endhaltestelle
- Regional-Buslinie mit Haltestelle, Haltestelle nur in Pfeilrichtung und Endhaltestelle
- Linie des Bahn-Regionalverkehrs mit Bahnhof und Endbahnhof

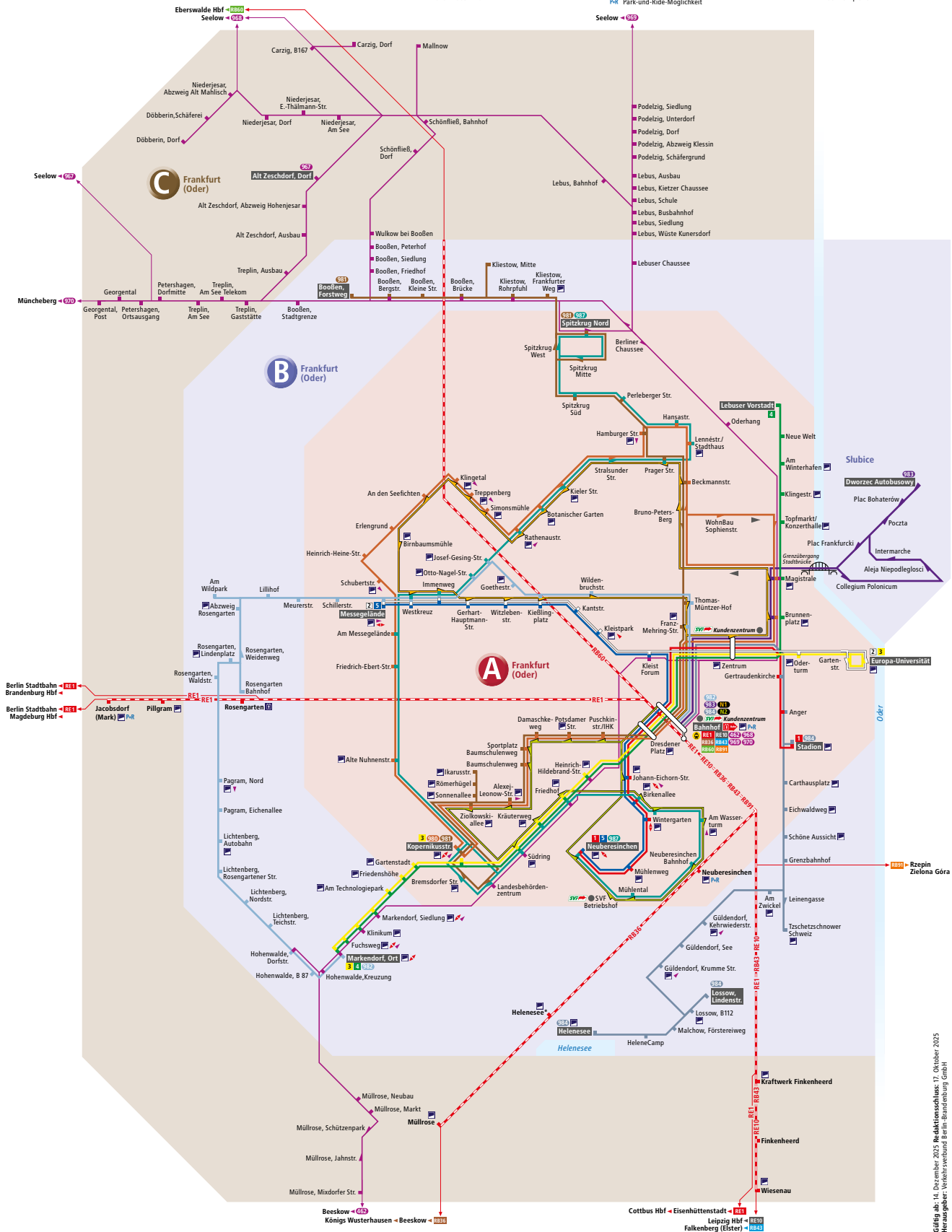
- Bahnhof wird nicht regelmäßig bedient
- Fernbahnhof
- Barrierefreier Zugang/Aufzug
- Barrierefreier Zugang/Aufzug zum Bahn-Regionalverkehr
- Zugang über Rampe zu den Haltestellen, zur Tramhaltestelle in Pfeilrichtung, zur Bushaltestelle in Pfeilrichtung
- Park-und-Ride-Möglichkeit

Information

VBB Verkehrsverbund Berlin-Brandenburg GmbH
 ☎ (030) 25 41 41 41

SVF Stadtverkehrsgesellschaft mbH (SVF)
 Böttnerstraße 1, 15232 Frankfurt (Oder)
 ☎ (0335) 56 48 60

Über die Verkehrszeiten informieren Sie sich bitte in den Fahrplänen





Kleist Forum
Platz der Einheit 1
15230 Frankfurt (Oder)
kleistforum.de

KLEIST FORUM



KURTYNA W GÓRĘ DLA NAJLEPSZEJ ROZRYWKI



Messehallen
Messering 3
15234 Frankfurt (Oder)
messe-frankfurt-oder.de

MESSEHALLEN



Frankfurt nad Odrą & Ślubice – podwójnie piękne

informacje | wskazówki | atrakcje

Europejskie dwumiejsko oferuje Państwu wiele różnorodnych atrakcji – od śladów historii uniwersytetu i fascynujących witraży w Kościele Mariackim, po widoki z tarasu na dachu Collegium Polonicum w Ślubicach. Uzupełnieniem miejskich atrakcji są walory przyrodnicze regionu – od trasy rowerowej Odra-Nysa po wyprawę do tzw. lost places. Z myślą o Państwa pobycie przygotowano praktyczne wskazówki oraz inspirujące propozycje spędzania wolnego czasu w dwumieście – także w kontekście planowania urlopu.

Polsko-Niemiecka Informacja Turystyczna prowadzi przedsprzedaż biletów na ponad 200 tys. wydarzeń w całym Niemczech. (preferowana płatność kartą)

OFERUJEMY:

- przedsprzedaż biletów
- sprzedaż pamiątek i prezentów
- mapy miasta, mapy szlaków rowerowych i pieszych
- prospekty
- propozycje tras spacerowych po mieście
- zwiedzanie z przewodnikiem
- indywidualne wycieczki po mieście dla grup
- bezpłatna przechowalnia bagażu
- bezpłatna wypożyczalnia rowerów elektrycznych, stacja ładowania rowerów elektrycznych i zestaw naprawczy do rowerów
- porady w językach:      

MAJĄ PAŃSTWO PYTANIA? ODPOWIEMY NA NIE!

Polsko-Niemiecka Informacja Turystyczna

w Domu Bolfras · Große Oderstraße 29 · 15230 Frankfurt (Oder)
Fon: +49 335 610080 · E-Mail: tourismus@frankfurt-slubice.eu

Godziny otwarcia

Od poniedziałku do piątku, godz. 9.00-17.00
Soboty i niedziele, godz. 10.00-14.00



KONCERTOWE HITY 2026

NDZ | 15 lutego 2026 | 11:00

Hala wystawowa 4 Frankfurt nad Odrą
»KLASYKA NA NIEDZIELE«
z utworami Mozarta i Spergera

NDZ | 1 marca 2026 | 11:00

Ratusz Frankfurt (Oder)
»NIEDZIELNY PORANEK MUZYCZNY«
Recital fortepianowy z udziałem
»artysty rezydenta«
Alexandra Krichela oraz utwory
Rachmaninowa, Prokofjewa,
Schuberta i Mendelssohn

PT | 6 marca 2026 | 19:30

Hala wystawowa 4 / Frankfurt nad Odrą
»KONCERT FILHARMONICZNY«
Piotr I. Czajkowski: Koncert skrzypcowy
D-dur op. 35
Gustav Holst: »The Planets« op. 32

PT | 27 marca 2026 | 19:30

Forum Kleista Frankfurt nad Odrą
»Koncert filharmoniczny«
Fryderyk Chopin: I Koncert
fortepianowy e-moll
Richard Strauss: »Symfonia alpejska«

NDZ | 3 maja 2026 | 11:00

Hala wystawowa 4 / Frankfurt nad Odrą
»KLASYKA NA NIEDZIELE EXTRA«
Koncerty na fagot Wolfganga Amadeusza
Mozarta, Carla Marii von Webera
i Gioacchino Rossiniego

PT | 8 maja 2026 | 19:30

Hala wystawowa 4 / Frankfurt nad Odrą
»KONCERT FILHARMONICZNY«
Maurice Ravel: Koncert fortepianowy G-dur
Gustav Mahler: IX Symfonia D-dur

PT | 15 Mai 2026 | 19:30

Hala wystawowa 4 / Frankfurt nad Odrą
»POPCORN SYMPHONY«
Koncert muzyki filmowej

PT | 12 czerwca 2026 | 19:30

Hala wystawowa 4 / Frankfurt nad Odrą
»KONCERT FILHARMONICZNY«
Siergiej Rachmaninow: III koncert
fortepianowy d-moll
Nikołaj Rimski-Korsakow: III Symfonia C-dur
Alissa Firsova: »Bergen's Bonfire«



BSOF
bsof.de

Tickets: info@bsof.de
+49 335 40 10 120
Wszystkie koncerty
również w abonamencie